



MARTINI, THE BALL AND BAR LOGO AND
THE MARTINI RACING STRIPES ARE TRADEMARKS
Model is intended for adult hobbyists - not a toy.



Porsche, the Porsche shield and the distinctive design of Porsche cars are trademarks and trade dress of Porsche AG. Permission granted.

Porsche 935 MARTINI



1/12 ビッグスケールシリーズ ポルシェ 935 マルティーニ

Porsche created the 935 in 1975 to enter the World Championship for Makes' Group 5 silhouette formula class. Based on the 930 Turbo, the 935 featured a 2,857cc engine to meet rules specifying final turbocharged displacement and minimum vehicle weight. The standard K-Jetronic fuel injection system was replaced by a more efficient Bosch setup and the KKK turbocharger's boost pressure was increased, giving the engine 590hp. The 930's body silhouette was loosely kept as headlights were moved to the front spoiler and a large rear wing was added to improve aerodynamics. Doors, trunk lid, engine hood, and fenders were made from fiberglass and all windows except for the windshield were made from plastic as every step was taken to lighten the car to its 870kg weight. Front MacPherson strut and rear semi-trailing arm suspension featured titanium coil springs, and stabilizers, including an adjustable one in the rear, were also equipped. The magnesium wheels were fitted with aluminum covers, which had fins

that were designed to cool the drilled and vented disc brakes. To withstand the high power output, special 19-inch rear tires were created by Dunlop. As the 1976 season began, the 2 Martini-sponsored cars, driven by J. Ickx/J. Mass and R. Stommelen/M. Schurti, dominated the field. However, regulation changes meant a new cooling system had to be used, leading to engine reliability issues that put the team's championship hopes into doubt as rivals BMW closed the gap. Fortunately, the problems were eventually solved through Porsche's technical ingenuity and the 935 stormed back to beat BMW and claim the 1976 championship. Afterwards, the 935 continued to evolve, with the twin turbo in 1977 and the "Moby Dick," with its long nose and tail, in 1978 both winning championships in their respective years. Even though the works team retired in 1979, many private teams continued to use the 935 in top-level races until 1981.

Porsche schuf 1975 den 935, um an der Markenweltmeisterschaft in der Gruppe 5 "Silhouette"-Klasse teilzunehmen. Aufbauend auf dem 930 Turbo besaß der 935 einen 2,857cm³ Motor, um den Regeln zu entsprechen, welche den endgültigen Hubraum und das minimale Fahrzeuggewicht vorschrieben. Die Standard-K-Jetronic Kraftstoffeinspritzung wurde gegen eine hochwirksame Bosch-Anlage ausgetauscht und der Ladedruck des KKK Turboladers wurde erhöht, was dem Motor zu 590PS verhalf. Die Karosserie-Silhouette des 930 wurde annähernd beibehalten, da die Scheinwerfer in den Frontspoiler wanderten, dazu wurde zur Verbesserung der Aerodynamik ein großer Heckflügel angebaut. Türen, Kofferraumdeckel, Motorraumklappe und Kotflügel wurden aus Glastfaser hergestellt und sämtliche Fenster außer der Windschutzscheibe bestanden aus Kunststoff, da man alles unternahm, das Auto bis auf ein Gewicht von 870kg zu erleichtern. Die MacPherson Federbeine vorne und die Längslenker-Aufhängung hinten besaßen Titan-Schraubenfedern, dazu waren noch Stabilisatoren montiert, der hintere davon einstellbar. Die Magnesium-Räder waren mit

Aluminium-Abdeckungen ausgerüstet, welche kleine Flügel trugen, um die gelochten und belüfteten Bremsscheiben zu kühlen. Um dem hohen Leistungsangebot Stand zu halten, entwickelte Dunlop spezielle 19-Zoll Hinterreifen.

Als die 1976er Saison begann, dominierten die 2 von Martini gesponserten Autos, gefahren von J. Ickx/J. Mass und R. Stommelen/M. Schurti, das Feld. Änderungen der Vorschriften bedeuteten jedoch den Einsatz eines neuen Kühlsystems, was zur Einbuße der Motor-Zuverlässigkeit führte und die Meisterschaftshoffnungen des Teams in Frage stellte, da der Konkurrent BMW die Lücke schloss. Zum Glück wurden die Probleme durch Porsches technisches Geschick gelöst und der 935 kam zurück, um BMW zu schlagen und sich die 1976er Meisterschaft zu holen. Später entwickelte sich der 935 weiter mit einem Doppelturbo 1977 und dem „Moby Dick“ 1978, mit seiner langen Nase und langem Heck, die beide im jeweiligen Jahr die Meisterschaft holten. Auch als sich das Werksteam 1979 zurückzog, setzten noch viele Privatteams weiterhin den 935 bis 1981 in Spitzen-Rennen ein.

Porsche conçut la 935 en 1975 pour participer au Championnat du Monde des Constructeurs Groupe 5 Silhouette. Basée sur la 930 Turbo, la 935 avait un moteur de 2,857cm³ pour se conformer au règlement imposant une cylindrée finale turbocompressée et un poids minimum du véhicule. Le système d'injection de carburant K-Jetronic standard était remplacé par un Bosch plus efficace et la pression du turbo KKK accrue permettant au moteur de délivrer 590cv. La forme de la carrosserie de la 930 était conservée, les phares étant déplacés vers le spoiler avant et un grand aileron ajouté pour améliorer l'aérodynamique. Les portières, le capot avant, le capot moteur et les élargisseurs de passages de roues étaient en fibre de verre et toutes les vitres, sauf le pare-brise, étaient en plastique. Tout avait été fait pour alléger la voiture et atteindre le poids min de 870kg. La suspension avant type MacPherson et arrière à bras semi-tirés comportait des ressorts hélicoïdaux en titane et des barres stabilisatrices, réglable à l'arrière. Les jantes en magnésium recevaient des disques en

aluminium avec ailettes conçues pour refroidir les disques de freins ventilés. Pour transmettre la puissance énorme du moteur, des pneus arrière spéciaux de 19 pouces furent créés par Dunlop.

Au début de la saison 1976, les deux voitures sponsorisées par Martini, pilotées par J. Ickx/J. Mass et R. Stommelen/M. Schurti dominaient la compétition. Cependant, un changement de règlementation imposant un nouveau système de refroidissement entraîna des problèmes de fiabilité du moteur qui permirent au concurrent BMW de refaire son retard. Heureusement, des solutions furent trouvées grâce à l'ingénierie technique de Porsche et la 935 se remit à battre les BMW et remporta le Championnat 1976. Par la suite, la 935 continua à évoluer, avec la Double Turbo en 1977 et la "Moby Dick" au nez et à queue longs en 1978. Toutes deux remportèrent respectivement leur Championnat. Même si le Team Usine se retira en 1979, de nombreux équipes privées continuèrent à engager des 935 dans des épreuves de haut niveau jusqu'en 1981.

PORSCHE 935 "MARTINI"



シルエット・フォーミュラの登場

かつてはF1とともにレース界の2大タイトルの一つとなっていたメーカー世界選手権のタイトルは、1976年からグループ5マシンに与えられるようになりました。それは、これまでメーカー世界選手権のタイトルを争ってきたグループ6プロトタイプスポーツカーがしたいに高性能化し、生産車とはまったくかけ離れた、ただ速く走るためにだけのマシンとなってしまったからです。これは、メーカー世界選手権の趣旨から言えばけっして好ましい状況とは言えなくなっていました。そこでレースを本来の趣に戻そうという考え方から登場したのがグループ5マシンです。このマシンは別名シルエット・フォーミュラとも呼ばされました。それは、グループ5の規定が生産車をベースとしたマシンであり、そのシルエット(外観)を残すことを大きな条件としているためです。しかし、それ以外の点ではかなり多くの改造が許され、その性能はもちろん生産車をはるかに上回るものとなっています。生産車の皮をかぶった高性能レーシングマシン、それがシルエット・フォーミュラなのです。

ポルシェ935の開発

グループ5シルエット・フォーミュラによるメーカー世界選手権レースは、レースと市販車との関連を重視してきたポルシェにとって歓迎すべきカテゴリーとなりました。1976年から新しく始まった、シルエット・フォーミュラによるメーカー世界選手権用マシンとしてポルシェが開発したのが935です。発表されたのは1975年。その前年に発売がスタートした市販車、930ターボをベースにグループ5マシンに仕上げたためにこの名が付けられました。エンジン排気量は930ターボの2992ccをスケールダウンした2857cc。グループ5規定によれば、ターボチャージャー装着マシンの排気量は実際の排気量の1.4倍とされ、さらに規定の中に排気量によって決められる最低重量制限があったため、排気量を小さくすることで4000kgクラスにおきめ、重量の軽減を図ったのです。また、燃料噴射装置は930ターボのKジェットロニックにかわり、ボッシュの機械式燃料噴射装置を取り付け、点火プラグは燃焼効率を高めるために1気筒当たり2本に増やされています。もちろん、装着されたKKK製ターボチャージャーの過給圧が高められているのは言うまでもありません。高度にチューニングされたこのエンジンは実に590馬力を発揮。市販の930ターボの最高出力が260馬力ですから、そのパワーがいかに強烈なものかよくわかるでしょう。

930ターボのシルエットを残すボディも規則にしたがって大幅な改造を受けています。ヘッドライトをフロントスポイラー部に移してフロントフェンダーをなめらかに低め、リヤに大型ウイングを備えるなどエアロダイナミクスを高めるとともに、左右ドアをはじめ、フェンダー、エンジンフード、トランクリッドなどはすべてグラスファイバーで作り変えられ、さらにウインドウもフロントガラスを除いてすべてプラスチック製に交換。その他あらゆる面で軽量化が行われた結果、車重は規定の最低重量を100kgも下回る870kgに仕上げられたのです。実際のレースでは前後左右の重量バランスを改善するために、フロント部分や助手席に合計100kg相当のバラストが搭載されました。もちろん、サスペンションも大幅な改造が加えられています。フロントのマクファーソンストラットは930ターボのトーションバースプリングに変えて、チタニウム製コイルスプリングが使われ、リヤサスペンションは930ターボと同じアルミ合金製セミトレーリングアームを使用しているものの、チタニウム製コイルスプリングが組み合わされています。さらに、前後ともスタビライザーを装着し、特にリヤのスタビライザーは走行中、燃料消費に伴って生じる操縦性の変化に対応して強さを変えられるよう、ドライバーシートの横に調整レバーが備え付けられています。ブレーキは長いポルシェのレース経験から生まれ、カンナムシリーズで活躍した917でも使用されたドリルホールつき空中ベンチレーテッド・ディスクブレーキを4輪に装着。マグネシウムホイールには、ブレーキ冷却に抜群の効果を發揮するといわれる冷却フィンつ

きアルミカバーが取り付けられています。グループ5の規定にはタイヤ幅の制限があり、3リッター以上の排気量の車は16インチを超えるタイヤ、ホイールを使用できません。590馬力という強大なパワーを受け持つリヤタイヤにあって、これは大きな負担となります。そこで、ポルシェはダンロップと協力して外径19インチ、幅14.5インチのホイールにマッチするタイヤを開発し、装着するという方法で負担軽減をはかりました。これが、935が異例に大きな後輪を装着している理由なのです。

1976年、波乱のシーズン

1976年のメーカー世界選手権シリーズは全7戦が組まれ、シーズン開幕前の予想ではポルシェの圧勝が大勢を占めていました。ポルシェ935は2台生産され、酒造メーカーのマルティニー社のスポンサーを受け、ジャッキー・イクスとヨッヘン・マス、ロルフ・シュトメレンとマンフレッド・シュルティの2組のドライバーコンビでシーズンを戦いました。確かに、記念すべき開幕戦となったムジェロ6時間レース、続く第2戦パレルモンガ6時間レースとたて続けにJ.マス、J.イクス組のワークス・ポルシェ935が勝利を飾り、予想通りの展開を見せたのです。ところが、パレルモンガのレース終了後、主催者が投げかけた疑問によってポルシェは波乱のシーズンを送ることとなってしまったのです。ターボチャージャーにより圧縮された吸いエアを冷却する空冷式のインタークーラーと、それを収めるために形状を変更したエンジンフードが問題となっていました。これはポルシェにとって大問題でした。排気のエネルギーを利用してタービンを回転させ、同軸上のコンプレッサーを駆動。吸入気を圧縮し、強制的にシリンダー内に送り込むターボチャージャーは高性能スポーツカーにとってきわめて魅力的な装置です。けれども、圧縮された空気は温度が上昇し、それにともなって体積も膨張します。この状態ではターボチャージャーの効果も薄くなってしまうため、圧縮した空気を冷やすラジエーター「インタークーラー」を装着し、その効率を高めています。ポルシェ技術陣は急ぎよ、934と同じタイプの水冷式インタークーラーを新たに開発することになりました。935のエンジンはすでに空冷式インタークーラー用にセッティングされていたため、水冷式への換装はインタークーラー自体の搭載位置の変更はもちろん、エンジン全体のチューニングを元からやり直すことを意味したのです。さらに、この決定が下されてから次のレースまでわずか6週間しかなかったのです。

大改造の結果、第3戦シルバーストン6時間、第4戦ニュルブルクリンク1000km、第5戦オステルライヒリンク1000kmではエンジン関係のトラブルが発生。力をつけてきたBMWに勝利をさらわれ、チャンピオンシップ争いは予想に反して白熱したものとなっていました。インタークーラーの大改造によるトラブルをようやく克服したポルシェ935は、第6戦から反撃を開始。第6戦ワトキンスグレン6時間、そして最終戦の第7戦ディジョン6時間の両レースで優勝。大健闘のBMWを10点差で下し、1976年のマニュファクチャラーズ・チャンピオンシップを手中に収めたのです。1976年シーズンの勝利には1973年、74年と911をベースにした3リッターのカレラRSRターボを、フェラーリやマトラなどの3リッターオープン2シーターマシンと共に走らせて、開発を行ってきたポルシェ技術陣の努力を見逃すことはできません。これらの成果が見事に開花した1976年シーズン、インタークーラーの大改造という波乱を乗り越えて得たチャンピオンタイトルは、ポルシェにとって歴史に残るものとなつたといえるでしょう。

その後、1977年に水平対向6気筒エンジンをツインターボ化し、78年にはノーズとテールを伸ばして空力を改善した通称「モビー・ディック」へ生まれ変わるなど進化を続けたポルシェ935は、3年連続チャンピオンをポルシェにもたらしました。さらに1979年以降ワークスはレースから撤退したものの、プライベートチームによる参戦は続けられ、1981年まで第1級級のマシンとして活躍。ポルシェ935は最も成功したシルエット・フォーミュラとしてモータースポーツの歴史に大きな足跡を残したのです。

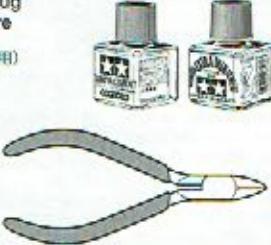
RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outil nécessaire

接着剤(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ

Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



+ ドライバー (小)

+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petite)



ピンバイス (ドリル刃1mm)

Pin vice [1mm drill bit]
Schraubstock [1mm Spiralbohrer]
Outil à percer (1mm de diamètre)



ピンセット

Tweezers
Pinzette
Préciseles



瞬間接着剤

Instant cement
Sekundenkleber
Colle cyanoacrylate



★この他にエッティングバサミ、エッティングヤスリ、エッティングベンダーがあると便利です。

★Modeling scissors, modeling file and bending pliers will also assist in construction.

★Modellbauschere, Modellbauteile und Biegezange sind beim Bau sehr hilfreich.

★Des ciseaux de modélisme, de la lime de modélisme et des pinces seront également utiles durant le montage.

PAINTS REQUIRED

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / LP-5 Seidenläng Schwarz / Noir satiné

TS-49 ●ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant

TS-51 ●レーシングブルー / Racing blue / Racing Blau / Bleu racing

LP-4 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

LP-11 ●カーメシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

LP-38 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronegelb / Jaune citron

X-9 ●ブラウン / Brown / Braun / Brun

X-11 ●カーメシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenläng Schwarz / Noir satiné

X-25 ●クリヤーグリーン / Clear green / Klar-Grün / Vert translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallique / Gris métallisé

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-6 ●マットブラック / Matt black / LP-3 Matt Schwarz / Noir mat

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir (LP-1)

TS-21 ●ゴールド / Gold / Gold / Doré

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / LP-2 Blanc pur

PAINTING

《ポルシェ935 マルティーニの塗装》

1976年のメーカー世界選手権レースのチャンピオンマシンとなったワークス・ポルシェ935は、世界的に有名な酒造メーカー、マルティーニ・ロッシのスポンサーを受けて活躍しました。ツヤのあるホワイトのボディにマルティーニ・レーシングのチームカラーとも言うべき紺地に赤と水色のストライプがペイントされていました。マルティーニ・ストライプや、その他のスポンサーロゴはスライドマークで用意しましたのでP19、20を参考に貼ってください。また、エンジンや室内、サスペンションなど細部の塗装は説明図中にマークとタミヤカラーの色番号で示しました。

Painting the Porsche 935 "Martini"

The works team Porsche 935 that won the 1976 World Championship for Makes was sponsored by Martini & Rossi. The glossy white body was accented with dark blue, light blue, and red stripes to create Martini Racing's famous livery. Slide decals for sponsor logos are included; please see pages 19 and 20 for a guide to applying markings. Painting instructions for details are indicated during assembly.

Lackieren des Porsche 935 „Martini“

Der Werksteam-Porsche 935, welcher 1976 die Marken-Weltmeisterschaft gewann, wurde von Martini & Rossi gesponsert. Die leuchtend weiße Karosserie wurde mit dunkelblauen, hellblauen und roten Streifen dekoriert, um das bekannte Erscheinungsbild von Martini-Racing zu schaffen.

Abziehbilder für die Sponsoren-Logos sind enthalten, beachten Sie also bitte Seiten 19 und 20 als Anhalt zum Anbringen der Markierungen. Bemalungshinweise für Details finden Sie in der Bauanleitung.

Décoration de la Porsche 935 "Martini"

La Porsche 935 "Usine" qui remporta le Championnat du Monde des Constructeurs 1976 était sponsorisée par Martini & Rossi. La carrosserie blanc brillant arbore la célèbre livrée Martini Racing constituée de lignes bleu foncé, bleu clair et rouge. Pour la reproduire, des décalcomanies sont fournies, à apposer en suivant le schéma 0. Se reporter aux pages 19 et 20 pour la peinture des détails. Le symbole * indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- 貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- 台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- Cut off decal from sheet.

- Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- Move decal into position by wetting decal with finger.

- Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

- Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

- Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

- Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

- Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- Découpez la décalcomanie de sa feuille.

- Plongez la décalcomanie dans l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

- Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

- Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l'humectant avec un de vos doigts.

- Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

UNDERCOATING

《下塗り塗装》

色の濃い成形品を塗装するとき、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのを押さえます。まず、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー（ホワイト）で空気します。完全に乾いたら本来の色を塗って下さい。ツヤを出す場合はタミヤ・モーテリングワックスで磨きあげます。

UNDERCOATING

When painting light color on dark-colored plastic, proper undercoating procedure provides a beautiful finish: firstly, apply Tamiya surface primer. When it dries, paint white. Finally, paint your desired color. Polish using Tamiya modeling wax for glossier finish.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung auftragen. Sobald diese trocken ist, weiß lackieren.

Schließlich die gewünschte Farbe lackieren. Für Hochglanz mit Tamiya Modellbau-Wachs aufpolieren.

SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. Dans un premier temps, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer. Une fois sec, passer une couche de blanc par dessus. Peindre ensuite la teinte définitive. Polir avec du polish Tamiya Modeling Wax pour obtenir un fini brillant.

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

- 切り口はなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはします。
- 塗装が必要なパーツは、下地にメタルプライマーを吹き付けてから塗装します。
- 切り出した時、部品に出了張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- エッチングパーツはいたへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- Cut off photo etched parts using a modeling knife.

- Apply metal primer prior to painting.

- Carefully remove any excess using a file.

- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGÄTZTE TEILE

- Die fotogätzten Teile mit einem Modellbaumeser abschneiden.

- Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

- Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

- Beim Umgang mit fotogätzten Teilen sollte man

besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

Pièces PHOTO-DÉCOUPÉES

- Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

- Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

- Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

エッチングパーツの加工方法

Photo-etched parts

Fotogäzte Teile

Pièces photo-découpées

★あると便利なエッチング工具

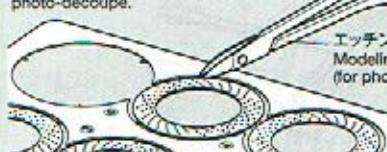
★Useful tools

★Nützliche Werkzeuge

★Outils utiles

★エッチング部品を丁寧に切り離します。
★Carefully cut out photo-etched parts.
★Die fotogätzten Teile vorsichtig.
★Découper soigneusement les pièces en photo-découpe.

エッチングバサミ Modeling scissors (for photo-etched parts)



エッチングバサミ Modeling scissors (for photo-etched parts)



作る前にかならず
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●お買い求めの際、または組立の前には必ず内容を確認してください。万一不良部品、不足部品などがありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。なお、組み立てを始めたあとは、製品の返品交換には応じかねます。

●組み立てる前に説明書をよく見て、全体の流れをつかんでください。

●このキットには接着剤は含まれていません。プラスチ

ック用接着剤（タミヤセメント）を別にお買い求めください。

●接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意してください。

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

このマークは塗装指示のマークです。このキットに

必要な塗料は、2ページの《使用する塗料》を参考

にしてください。

●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

●Remove plating from areas to be cemented.

This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Refer to page 2 for paints required.

●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich

studieren.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten) beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Nicht zuviel Klebstoff verwenden (separat erhältlich)

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Siehe Seite 2 für benötigte Farben.

●Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

●Lire et suivre les Instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

●Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

●Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Se référer à la page 2 pour les peintures à employer.

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使い、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切りやすいので取り扱いには十分注意してください。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling. ●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling the photo etched parts.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung

entsprechend auf. ●Beim Umgang mit den fotogäzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PRECAUTIONS

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certaines pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution. ●Manipuler les pièces en métal photo-découpé avec précaution pour éviter les blessures.

1 シャーシの組み立て

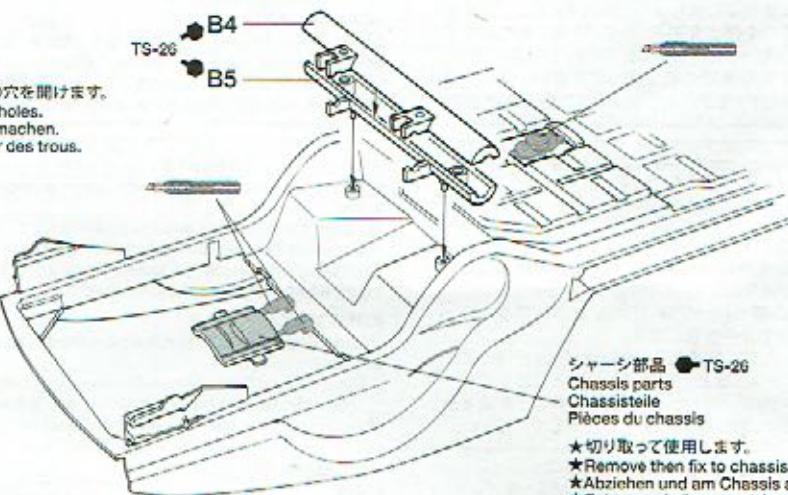
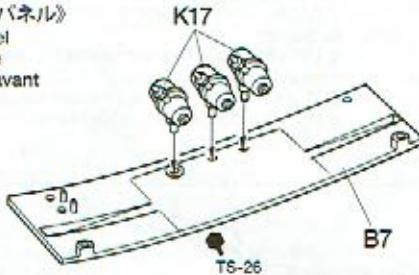
Chassis
Châssis

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

指示のエッチングパーツをはります。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

《フロントパネル》

Front panel
Stirnplatte
Panneau avant



シャーシ部品 TS-26
Chassis parts
Chassissteile
Pièces du châssis

★切り取って使用します。
★Remove then fix to chassis.
★Abziehen und am Chassis anbringen.
★Enlever puis fixer au châssis.

★メッキ部品は接着面のメッキをはがします。

★Remove plating from areas to be cemented.

★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

●お買い求めの際、または組立の前には必ず内容を確認してください。

●接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意してください。

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

このマークは塗装指示のマークです。このキットに

必要な塗料は、2ページの《使用する塗料》を参考

にしてください。

●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

●Remove plating from areas to be cemented.

This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Refer to page 2 for paints required.

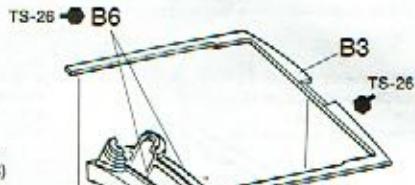
●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich

studieren.



XF-1 (LP-3)
XF-1 (LP-3)
XF-1 (LP-3)
XF-1 (LP-3)
XF-1 (LP-3)

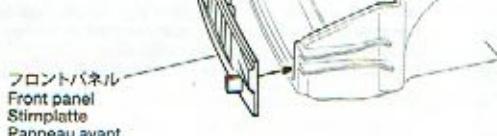
B12 B15 B1 B1



TS-26 B6

シャーシ部品 TS-26
Chassis parts
Chassissteile
Pièces du châssis

★切り取って使用します。
★Remove then fix to chassis.
★Abziehen und am Chassis anbringen.
★Enlever puis fixer au châssis.



シャーシ
Chassis
Châssis

Front panel
Stirnplatte
Panneau avant

●お買い求めの際、または組立の前には必ず内容を確認してください。

●接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気には十分注意してください。

●メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

このマークは塗装指示のマークです。このキットに

必要な塗料は、2ページの《使用する塗料》を参考

にしてください。

●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

●Remove plating from areas to be cemented.

This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Refer to page 2 for paints required.

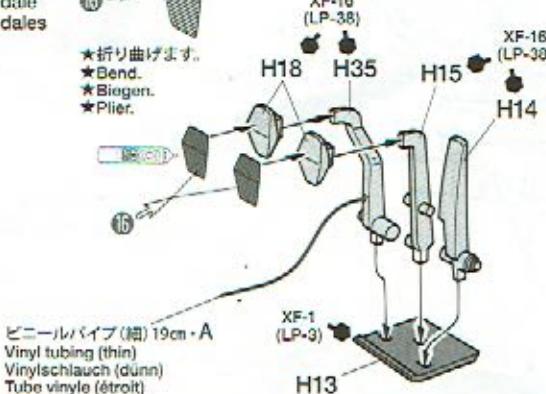
●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich

studieren.

2

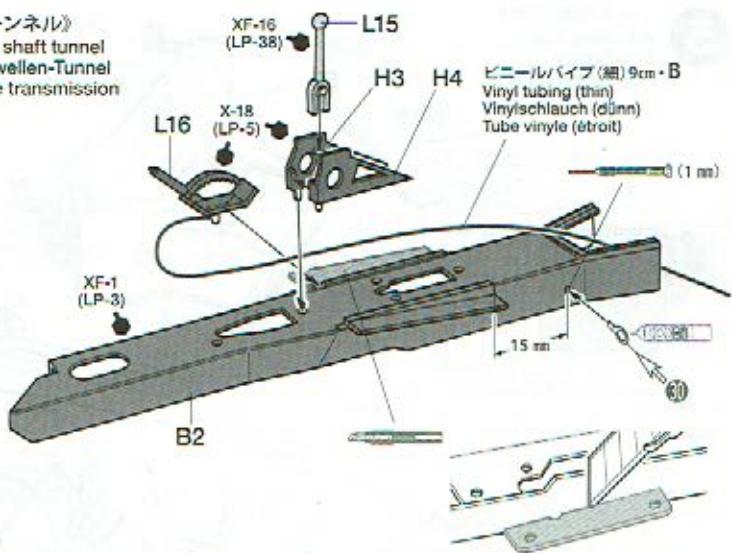
コックピット部品の組み立て
Cockpit parts
Cockpit-Teile
Éléments du cockpit

《ペダル》
Pedals
Pedale
Pédales



ビニールパイプ(細)19cm・A
Vinyl tubing (thin)
Vinylschlauch (dunn)
Tube vinyle (étroit)

《プロアトンネル》
Propeller shaft tunnel
Antriebswellen-Tunnel
Tunnel de transmission



ビニールパイプ(細)9cm・B
Vinyl tubing (thin)
Vinylschlauch (dünn)
Tube vinyle (étroit)

0 (1 mm)

15 mm

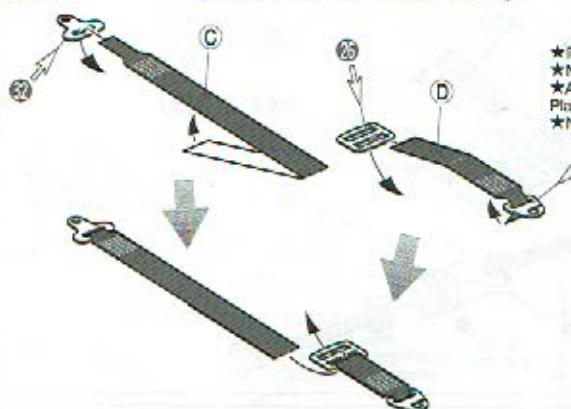
3

シートベルトの組み立て

Seatbelts
Sicherheitsgurte
Harnais

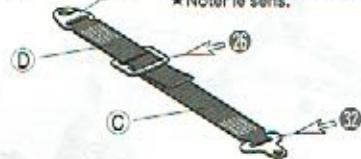
シートベルト《L》
Seatbelt
Sicherheitsgurt
Harnais

★シートベルト《R》、《L》は④で取り付けます。
★Install seatbelt《R》and《L》at ④.
★Ansschnallgurt《R》&《L》an ④ anbringen.
★Installer les sangles《R》, et《L》à l'étape ④.



シートベルト《R》
Seatbelt
Sicherheitsgurt
Harnais

★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

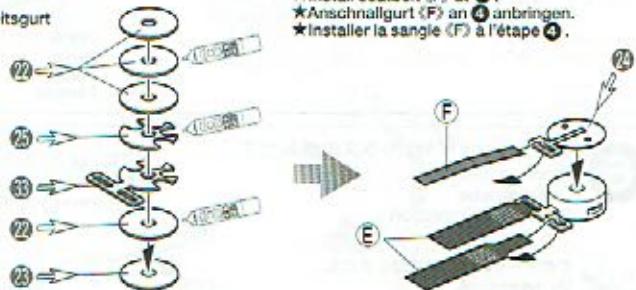


シートベルト《F》

Seatbelt
Sicherheitsgurt
Harnais

★シートベルト《F》は⑤で取り付けます。

★Install seatbelt《F》at ⑤.
★Ansschnallgurt《F》an ⑤ anbringen.
★Installer la sangle《F》à l'étape ⑤.

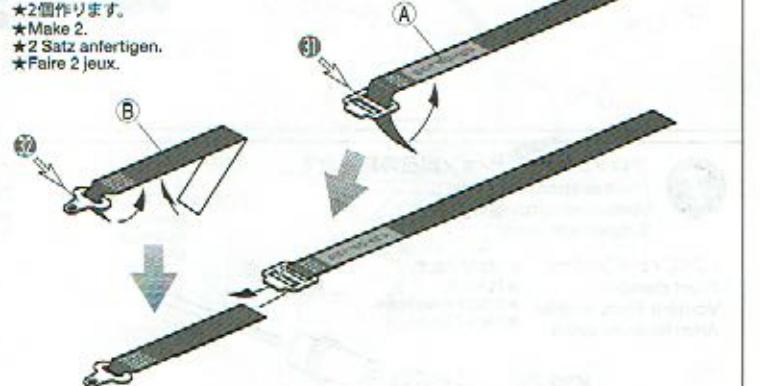


シートベルト《S》

Seatbelt
Sicherheitsgurt
Harnais

★シートベルト《S》は⑥で取り付けます。

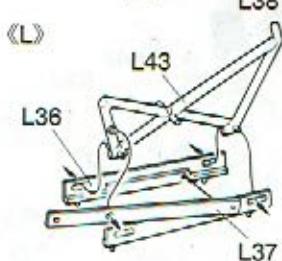
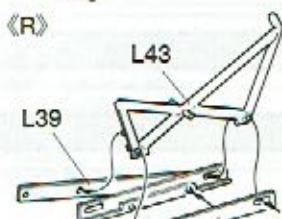
★Install seatbelt《S》at ⑥.
★Ansschnallgurt《S》an ⑥ anbringen.
★Installer la sangle《S》à l'étape ⑥.



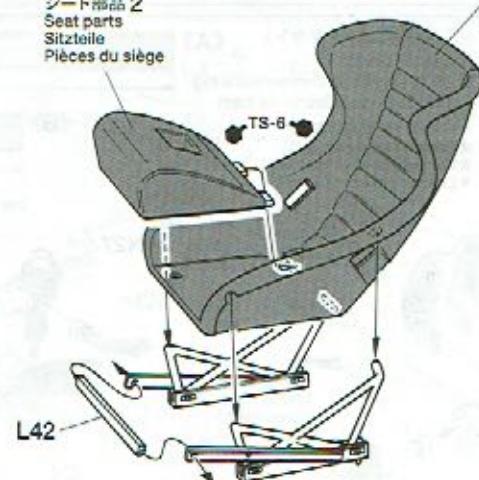
4

シートの組み立て

Seat
Sitz
Siège



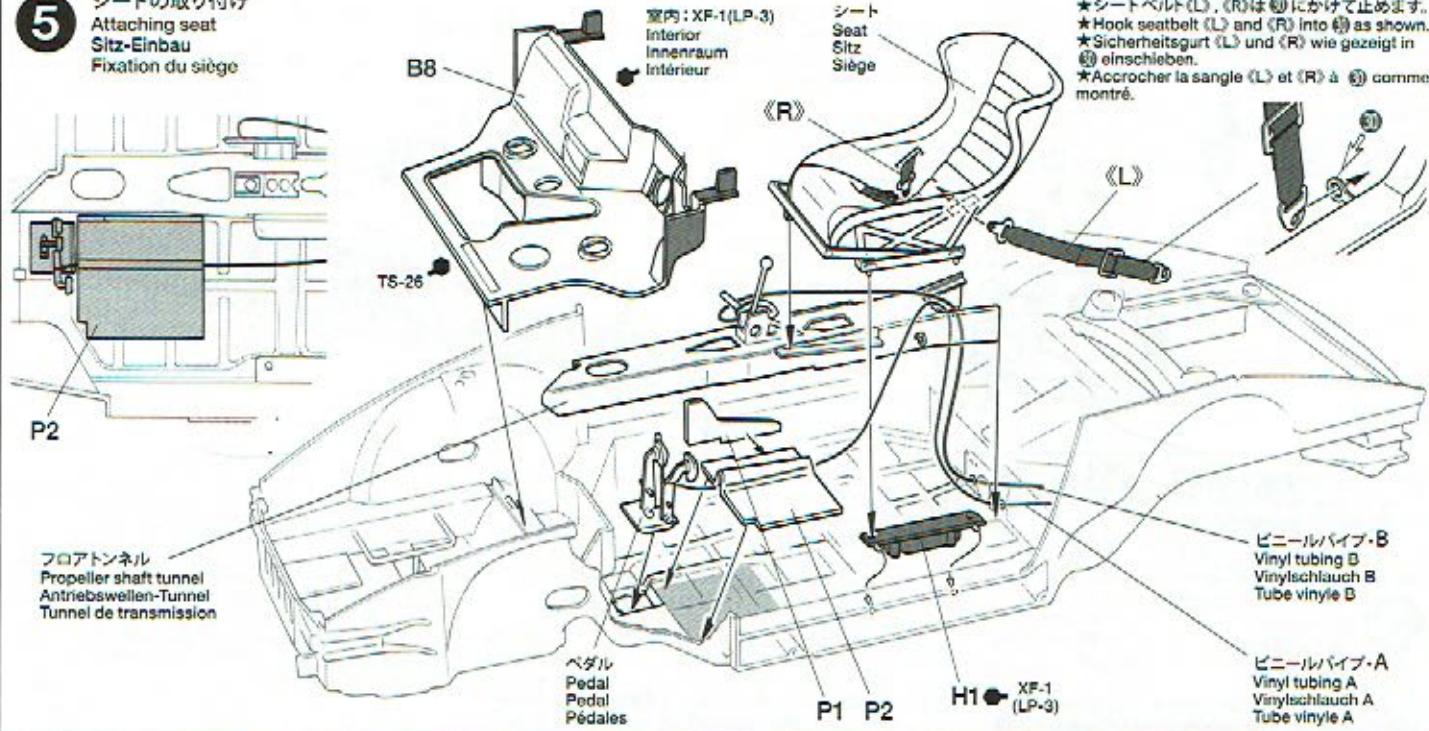
シート部品2
Seat parts
Sitzteile
Pièces du siège



シート部品1
Seat parts
Sitzstöle
Pièces du siège

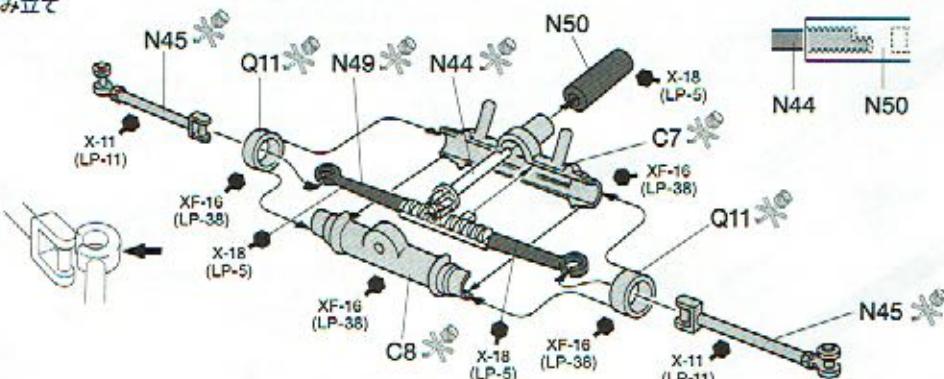


5 シートの取り付け Attaching seat Sitz-Einbau Fixation du siège



6 ステアリングギヤボックスの組み立て Steering gearbox Lenkgetriebe Système de direction

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



7 フロントサスペンション部品の組み立て Front suspension parts Vorderradaufhängung Suspension avant

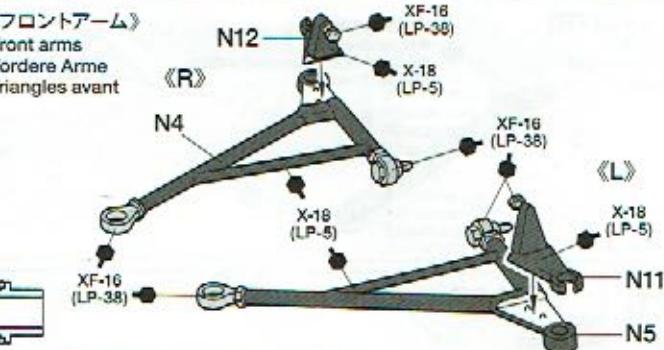
フロントダンパー
Front dampers
Vordere Stoßdämpfer
Amortisseurs avant

★2個あります。
★Make 2.
★ 2 Satz anfertigen.
★ Faire 2 jeux.



2×24mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

《フロントアーム》
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant

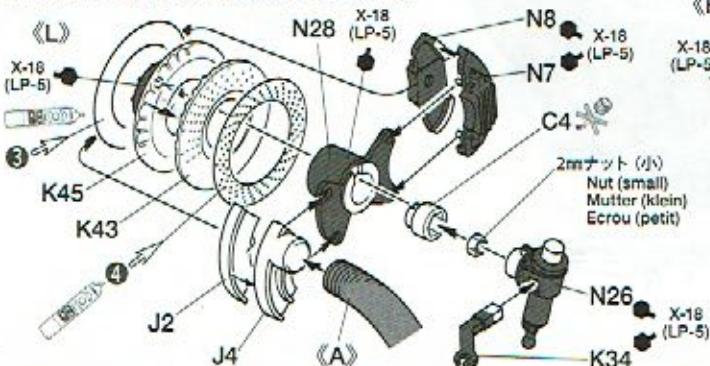


8 フロントアップライトの組み立て Front uprights Vorderen Achsschenkel Fusées avant

★ディスクが回転するよう組み立てます。
★Assemble so disc turns.
★So zusammenbauen, dass sich die Scheibe dreht.
★Assembler de façon à ce que le disque puisse tourner.

《ブレーキエアーダクト》
Brake air ducts
Luftführung für Bremsenkühlung
Conduits de ventilation de frein

★切り取って使用します。
★ Remove then use.
★ Vor Gebrauch entfernen.
★ Enlever après utilisation.

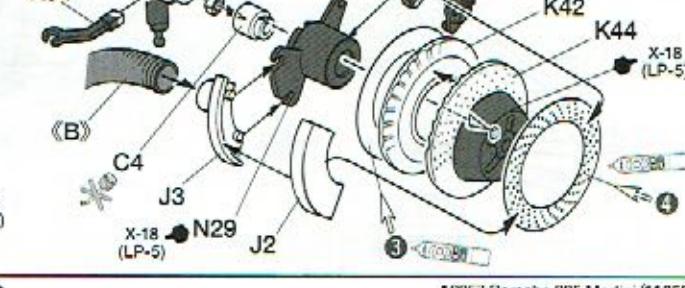


9cm

7cm

《(A)》

《(B)》



9

フロントサスペンションの取り付け

Attaching front suspension

Vorderradaufhängung-Einbau

Fixation de la suspension avant

《ブレーキシリンダー》

Brake cylinder

Bremszylinder

Cylindre de frein



ブレーキシリンダー

Brake cylinder

Bremszylinder

Cylindre de frein

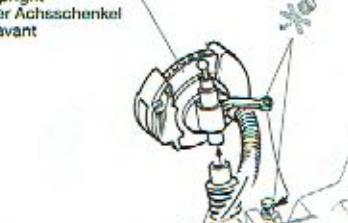
ステアリングギヤボックス
Steering gearbox
Lenkgetriebe
Système de direction

フロントアップライト《L》

Front upright

Vorderer Achsschenkel

Fusée avant



フロントダンパー

Front damper

Vorderer Stoßdämpfer

Amortisseur avant

2mmナット(大)
Nut (large)
Mutter (gross)
Ecrou (grand)★左右取り付けます。
★Attach left and right.
★Links und rechts anbringen.
★Fixer à gauche et à droite.

フロントアップライト《R》

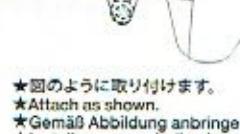
Front upright

Vorderer Achsschenkel

Fusée avant

N13

L10

XF-16
(LP-38)XF-16
(LP-38)

L10

N13

X-18
(LP-5)

フロントアーム《L》

Front arm

Vorderer Arm

Triangle avant

XF-16
(LP-38)

L11

フロントアーム《R》

Front arm

Vorderer Arm

Triangle avant

XF-16
(LP-38)

L11

★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung anbringen.
★Installer comme indiqué.

10

ドライブシャフトの組み立て

Drive shafts

Antriebswellen

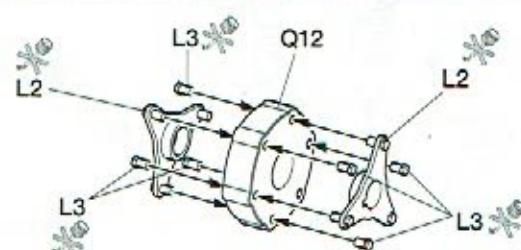
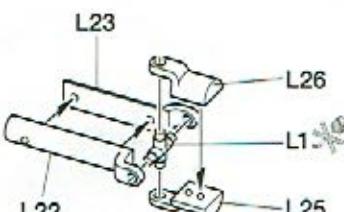
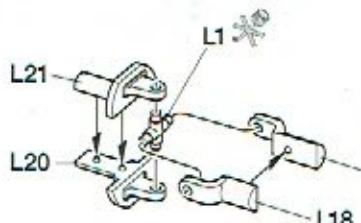
Cardans

★2個作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

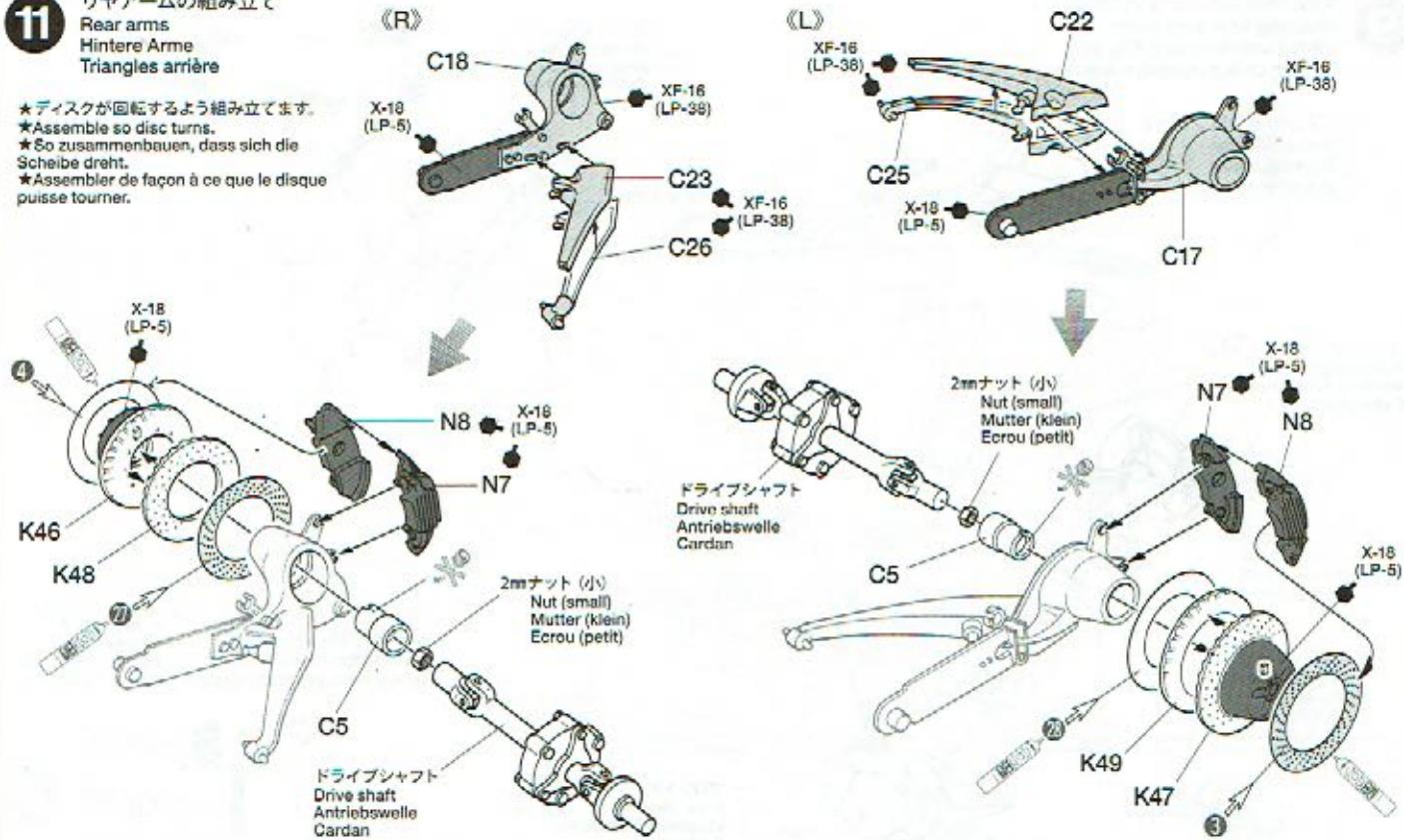
★Faire 2 jeux.

凹部に注意して取り付けます。
Convex part should face left.
Das konvexe Teil muss nach links schauen.
Partie convexe vers la gauche.

11

リヤアームの組み立て
Rear arms
Hintere Arme
Triangles arrière

- ★ディスクが回転するよう組み立てます。
★Assemble so disc turns.
- ★So zusammenbauen, dass sich die Scheibe dreht.
- ★Assembler de façon à ce que le disque puisse tourner.



12

リヤアームの取り付け
Attaching rear arms
Anbringung der hinteren Arme
Fixation des triangles arrière

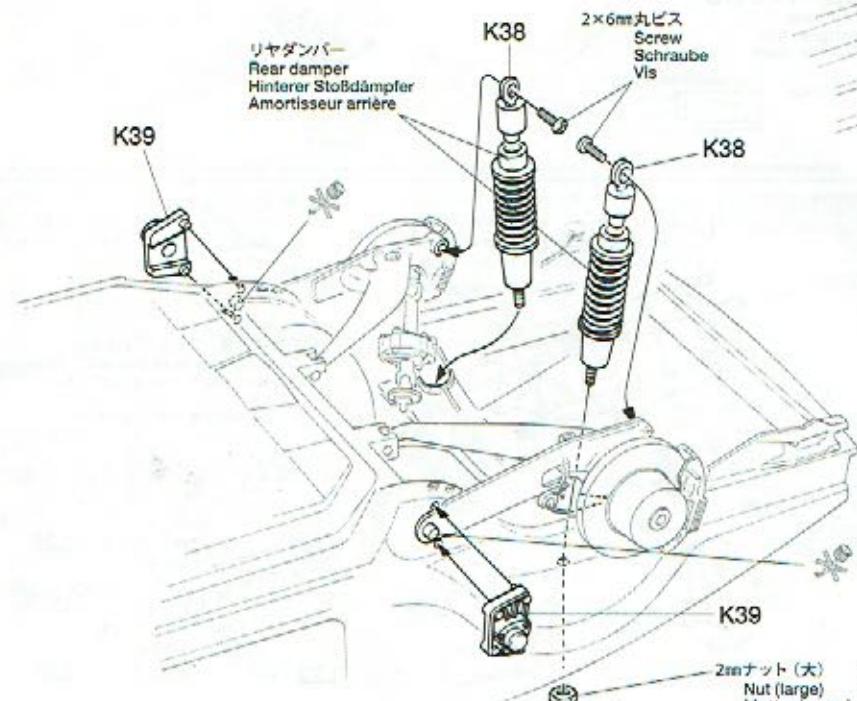
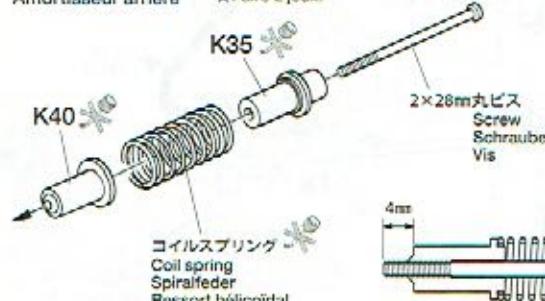
《リヤダンパー》
Rear dampers

Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

★2個作ります。
★Make 2.

★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal



リヤアーム 《L》
Rear arm
Hinterer Arm
Triangle arrière

ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Cardan

2mmナット(小)
Nut (small)
Mutter (klein)
Ecrou (petit)

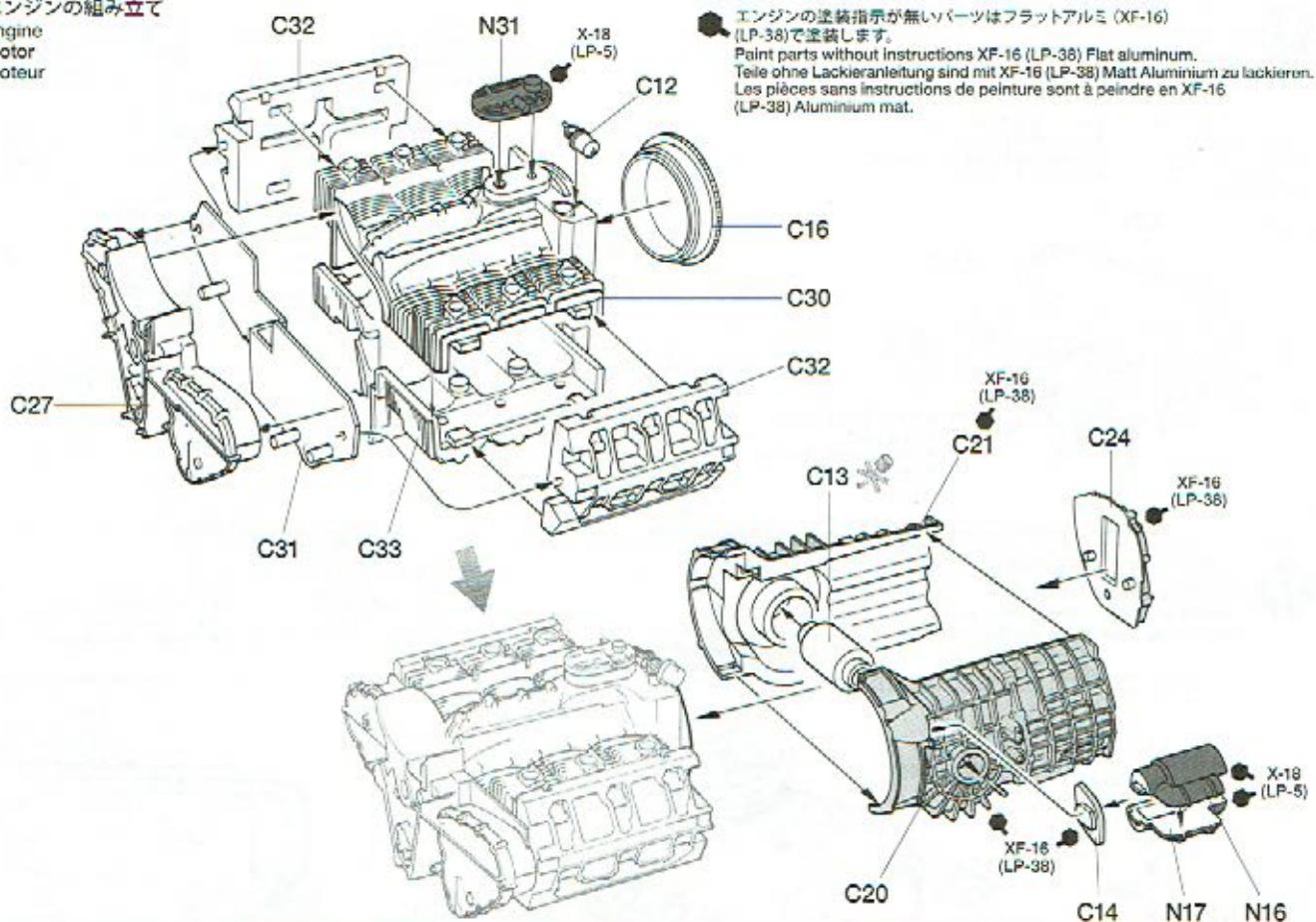
リヤアーム 《R》
Rear arm
Hinterer Arm
Triangle arrière

2mmナット(小)
Nut (small)
Mutter (klein)
Ecrou (petit)

★左右取り付けます。
★Attach left and right.
★Links und rechts anbringen.
★Fixer à gauche et à droite.

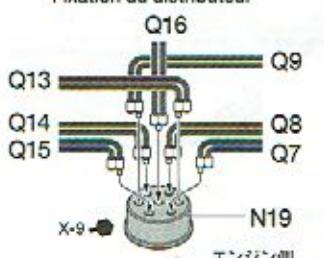
13

エンジンの組み立て

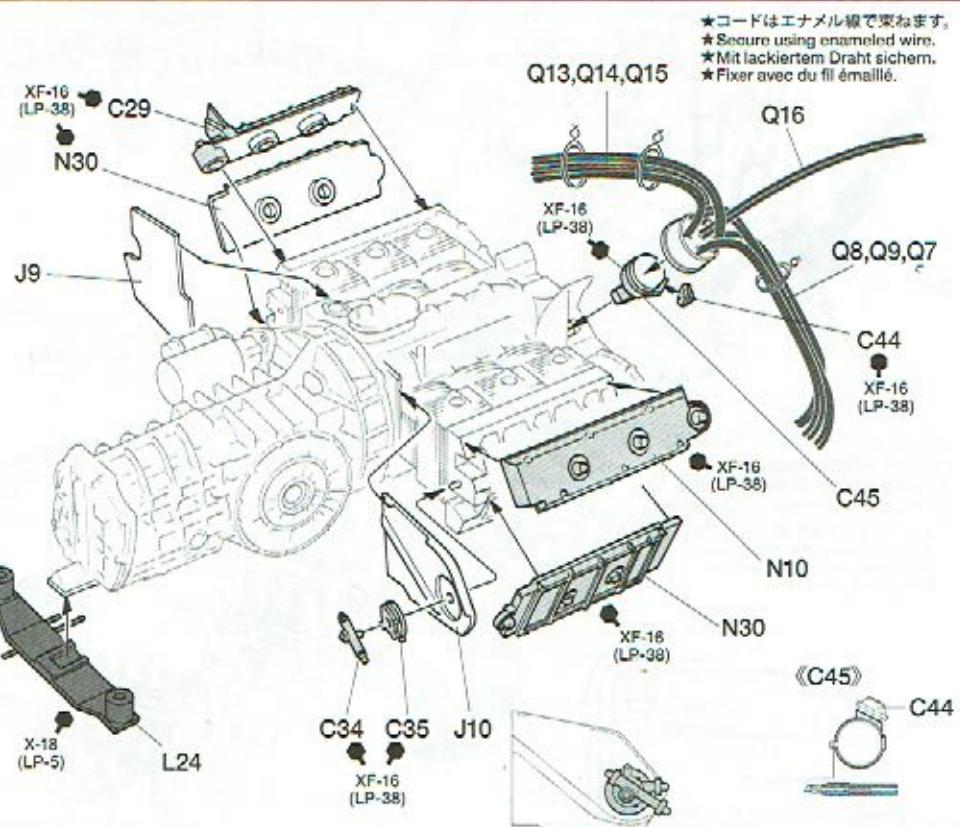
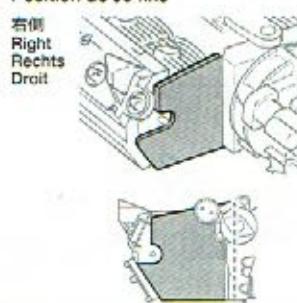
Engine
Motor
Moteur

14

ディストリビューターの取り付け

Attaching distributor
Befestigen des Verteilers
Fixation du distributeur

《J9の取り付け位置》

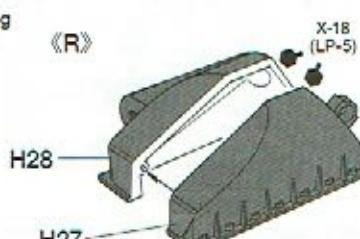
J9 position
J9 in befestigter Stellung
Position de J9 fixé

15

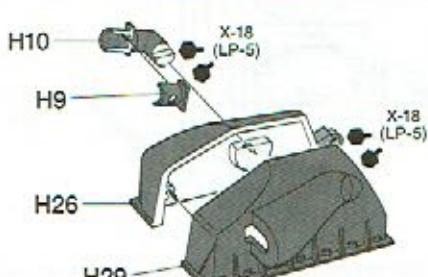
インタークーラーカバーの組み立て

Intercooler cover
Zwischenkühler-Abdeckung
Couvercle d'échangeur

《R》



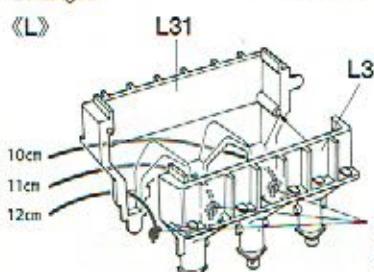
《L》



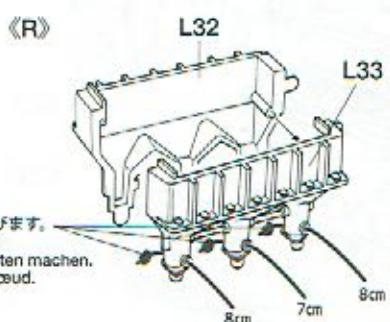
16

エンジン部品の組み立て
Engine parts
Motorteile
Pièces du moteur

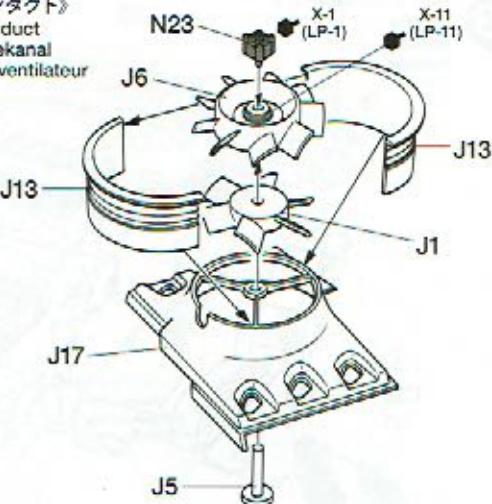
《インタークーラー》 ★黒コードを使用します。
Intercooler ★Use black cables.
Zwischenkühler ★Schwarze Kabeln verwenden.
Echangeur ★Utiliser les câbles (noir).



★先端を結びます。
★Tie a knot.
★Einen Knoten machen.
★Faire un nœud.



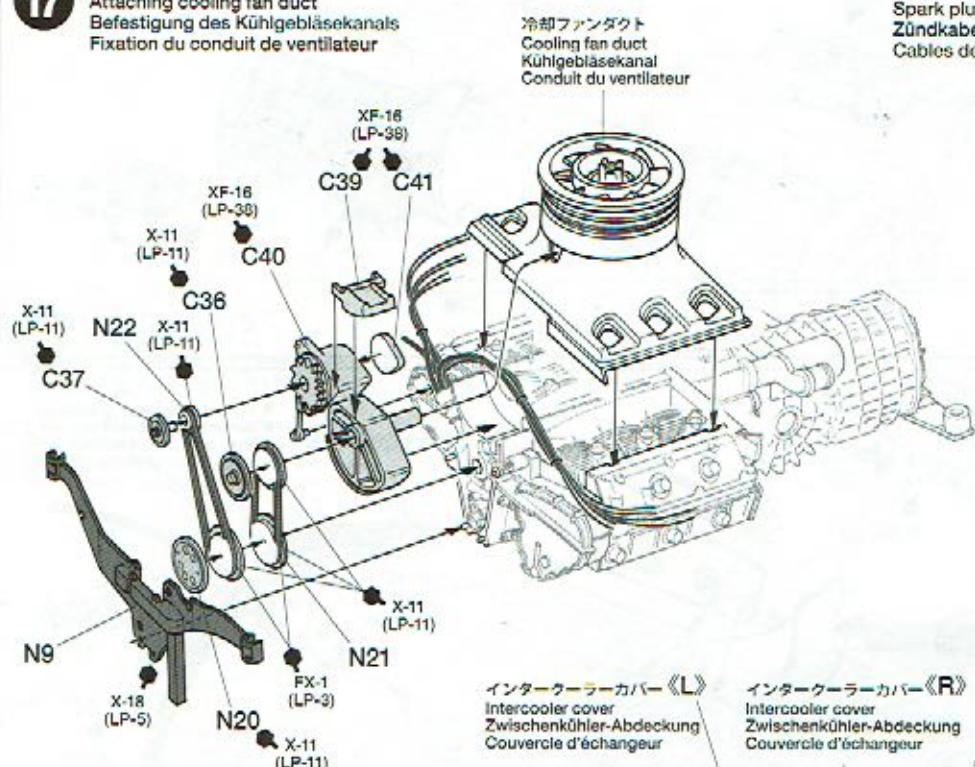
《冷却ファンダクト》
Cooling fan duct
Kühlgebläsekanal
Conduit du ventilateur



17

冷却ファンダクトの取り付け
Attaching cooling fan duct

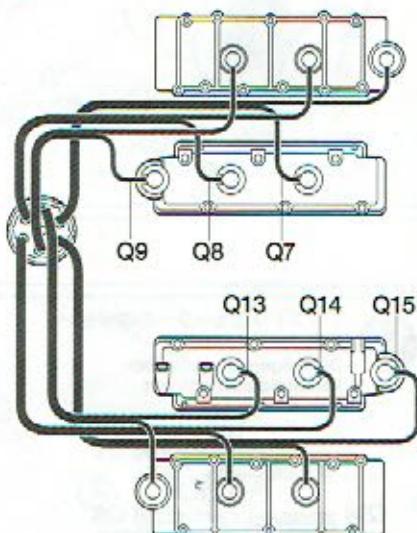
Befestigung des Kühlgebläsekansals
Fixation du conduit de ventilateur



《プラグコードの配線》
Spark plug cables

Zündkabel
Cables de bougies

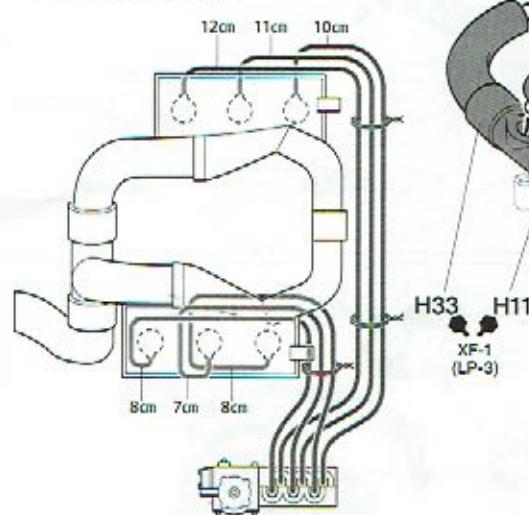
★長さに合わせ切って取り付けます。
★Cut to required length.
★Auf erforderliche Länge zuschneiden.
★Couper à la longueur requise.



《インジェクションポンプの配管》
Injection pump wiring

Injection pump wiring
Verkabelung der Einspritzpumpe
Câblage de la pompe d'injection

★パイプはエナメル線で束ねます。
★Secure using enameled wire.
★Mit lackiertem Draht sichern.
★Fixer avec du fil émaillé.

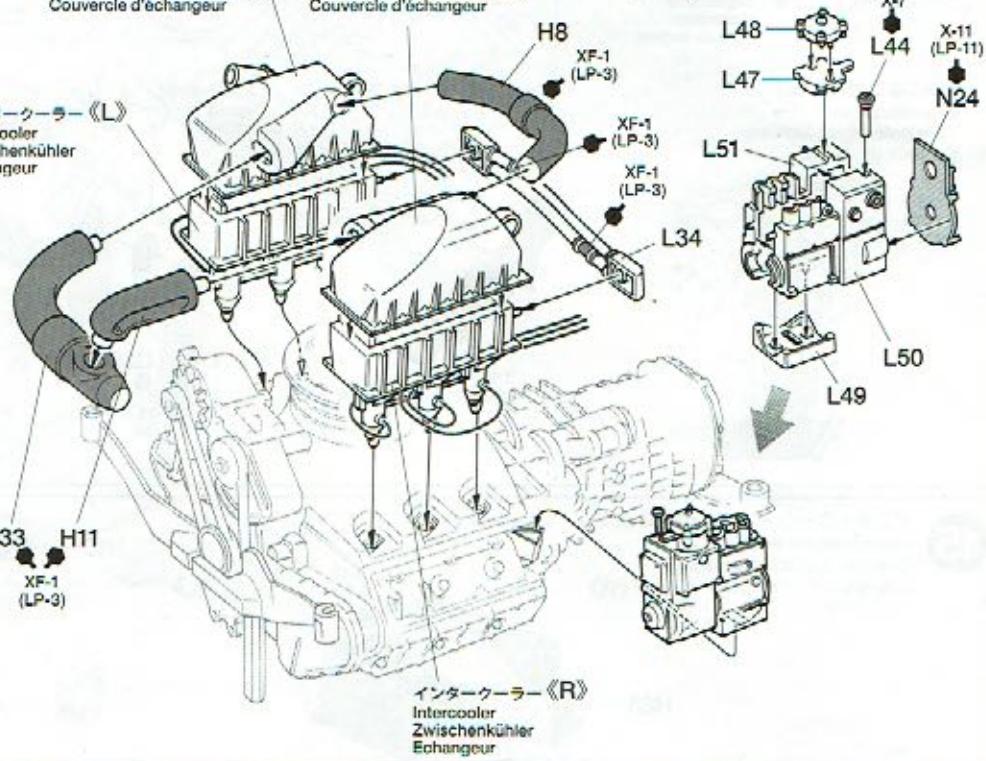


インタークーラーカバー《L》
Intercooler cover
Zwischenkühler-Abdeckung
Couvercle d'échangeur

インタークーラーカバー《R》
Intercooler cover
Zwischenkühler-Abdeckung
Couvercle d'échangeur

《インジェクションポンプ》
Injection pump

Einspritzpumpe
Pompe d'injection



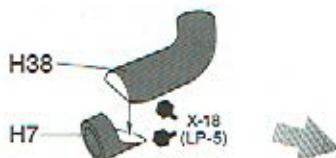
インタークーラー《R》
Intercooler
Zwischenkühler
Echangeur

18

ターボユニットの取り付け
Attaching turbocharger
Anbringung der Turbolader
Fixation du turbo compresseur

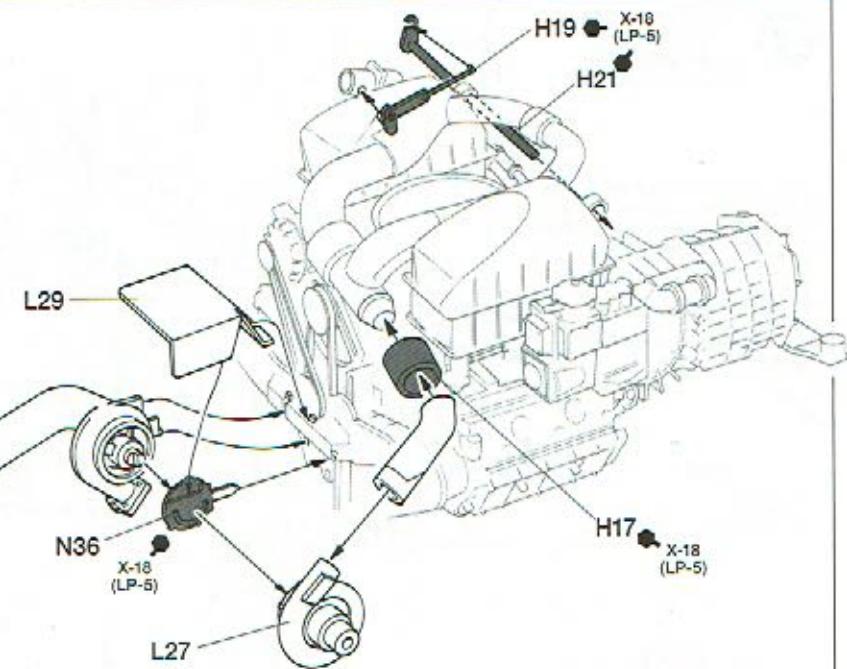
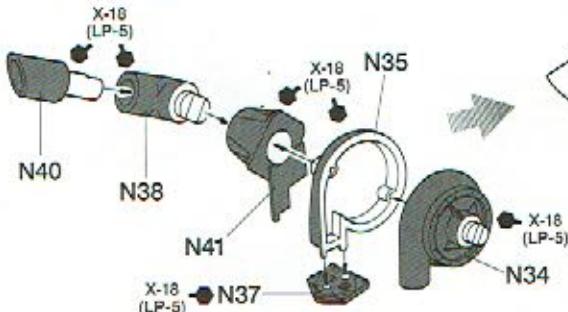
《エアパイプ》

Air pipe
Luftschlauch
Tuyau d'air



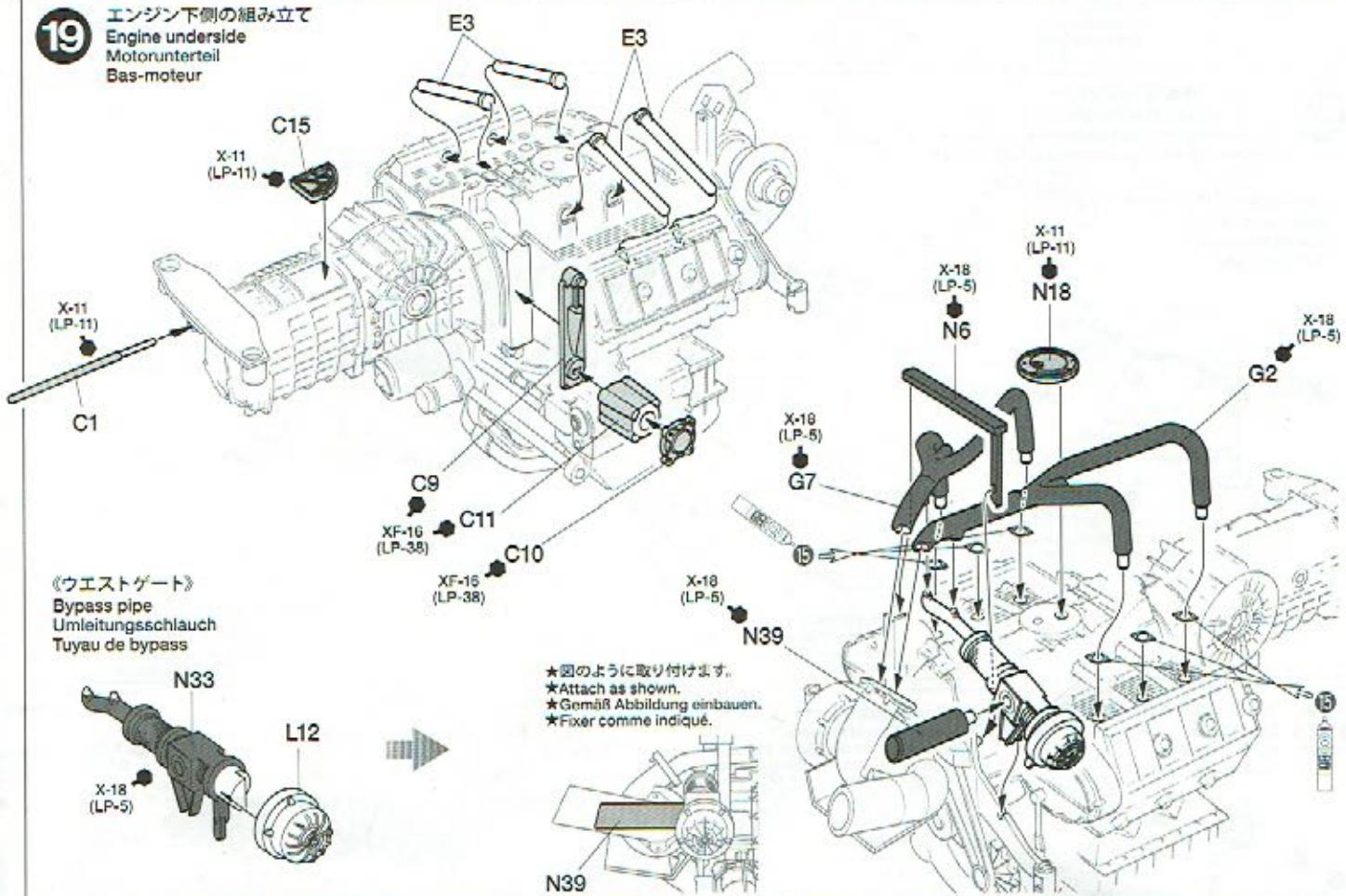
《ターボユニット》

Turbocharger
Turbolader
Turbo compresseur



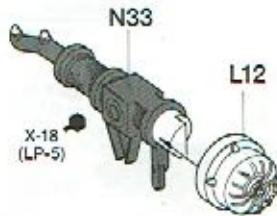
19

エンジン下側の組み立て
Engine underside
Motorunterteil
Bas-moteur



《ウェストゲート》

Bypass pipe
Umleitungsschlauch
Tuyau de bypass



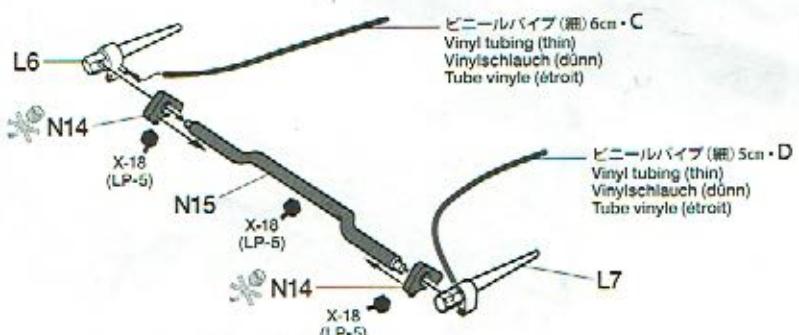
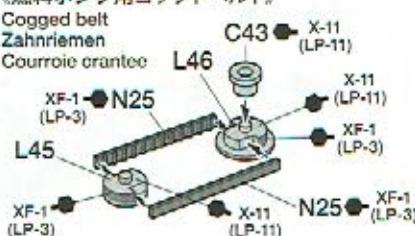
20

可変式スタビライザーの組み立て
Variable stabilizer
Verstellbarer Stabilisator
Stabilisateur variable

《L6,L7》

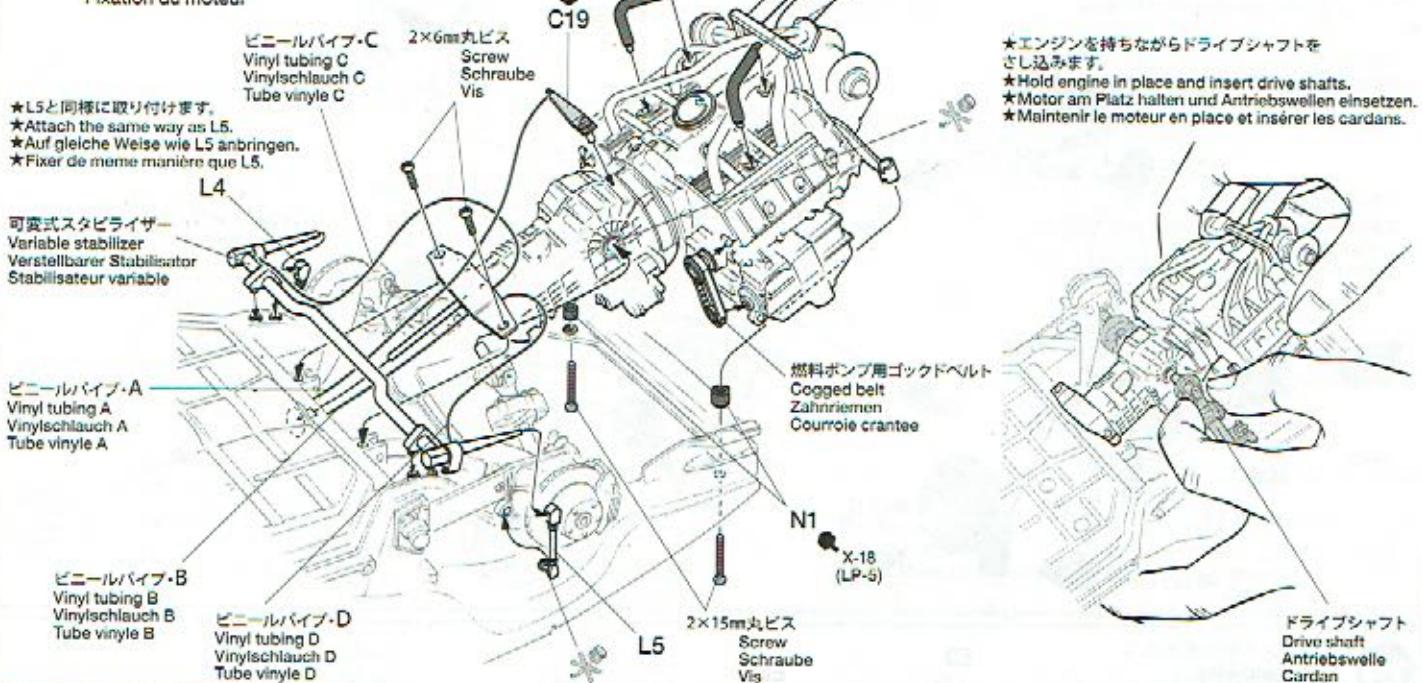


《燃料ポンプ用ゴッドベルト》

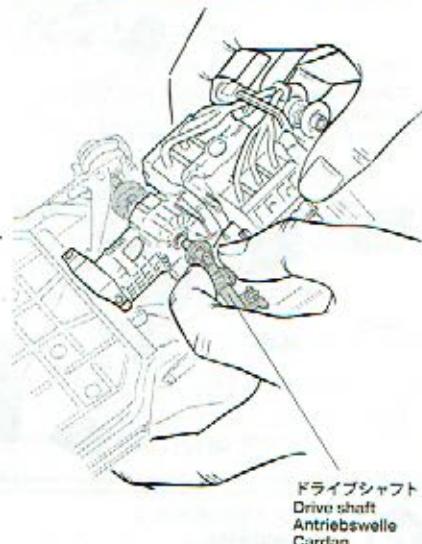


21

エンジンの取り付け
Attaching engine
Einbau des Motors
Fixation du moteur



★エンジンを持ちながらドライブシャフトを
さし込みます。
★Hold engine in place and insert drive shafts.
★Motor am Platz halten und Antriebswellen einsetzen.
★Maintenir le moteur en place et insérer les cardans.



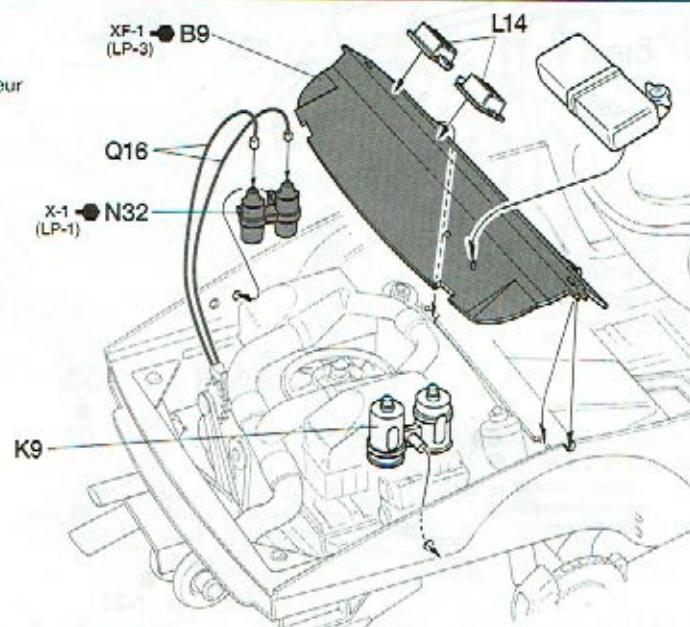
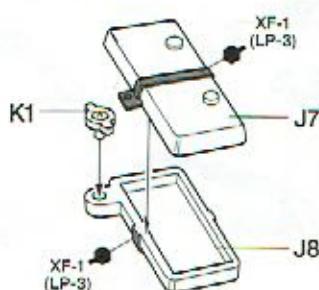
22

エンジン補器類の取り付け

Attaching additional engine equipment
Anbringung von zusätzlicher Motorausstattung
Installation des équipements additionnels du moteur

《ウォーターリザーバータンク》

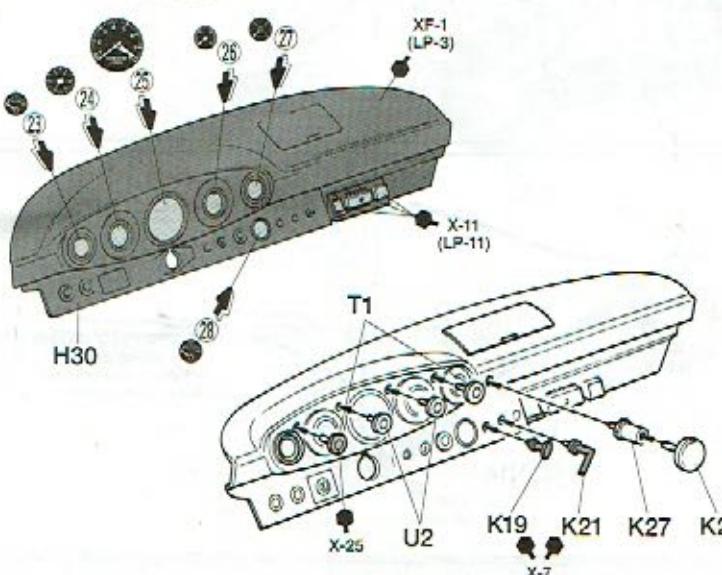
Water reserve tank
Wasserreservetank
Réservoir d'eau



23

ダッシュボードの組み立て

Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

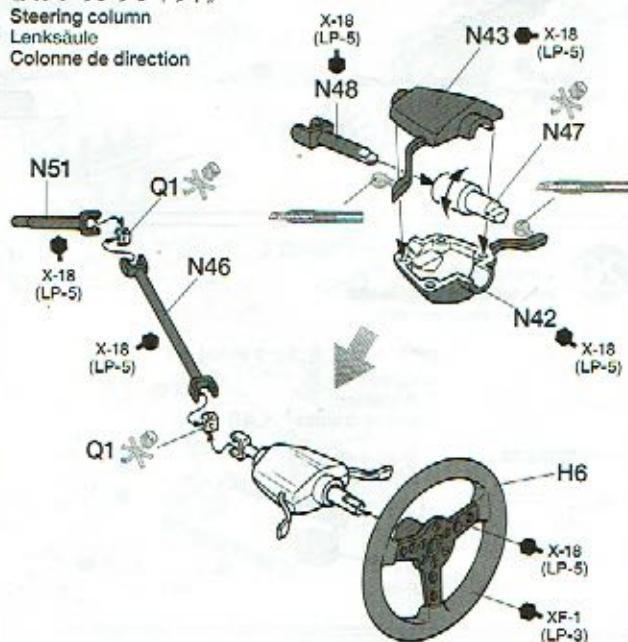


指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

《ステアリングシャフト》

Steering column
Lenksäule
Colonne de direction

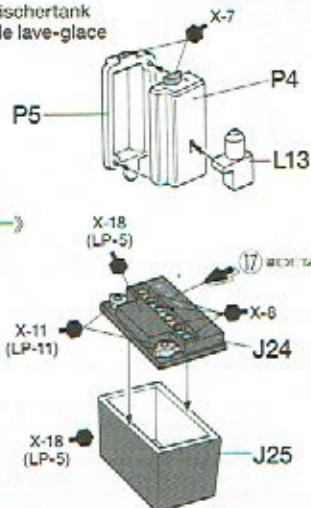


24

各補器類の組み立て
Additional engine equipment
Zusätzlicher Motorausstattung
Équipements additionnels du moteur

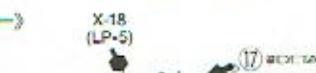
《ウォッシャータンク》

Washer tank
Scheibenwischertank
Réservoir de lave-glace



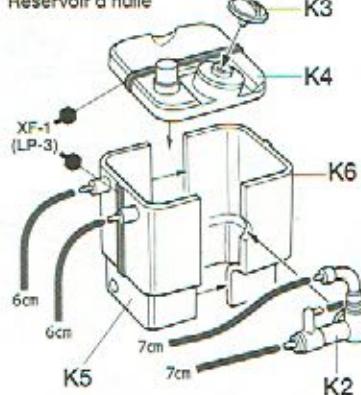
《バッテリー》

Battery
Batterie



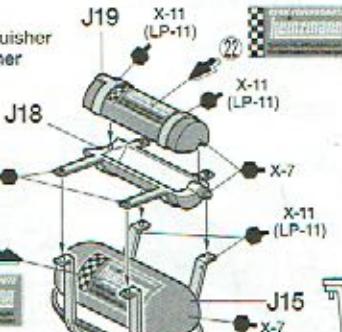
《オイルタンク》

Oil tank
Öltank
Réservoir d'huile



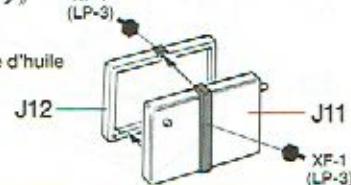
《消防器》

Fire extinguisher
Feuerlöscher
Extincteur



《オイルキャッチタンク》

Oil catch tank
Ölauffangbehälter
Réservoir de captage d'huile



★ビニールパイプ(太)を使用します。
★Use vinyl tubing (thick).
★Vinylschlauch (dick) verwenden.
★Utiliser du tube vinyle (épais).

25

ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

オイルタンク
Oil tank
Öltank
Réservoir d'huile

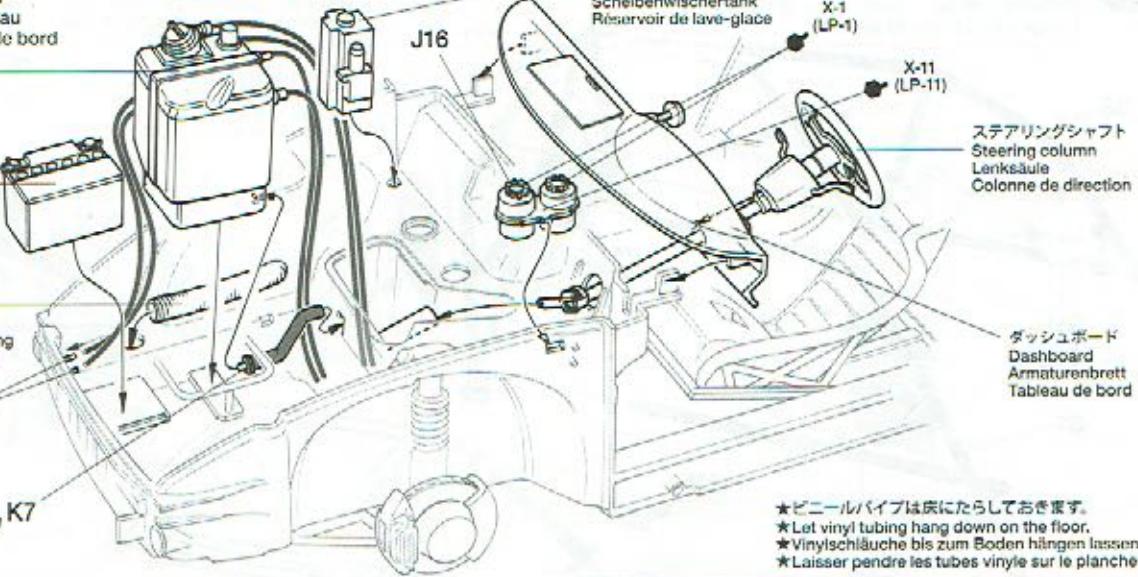
バッテリー
Battery
Batterie

ブレーキエアダクト
Brake air duct
Luftleitung für Bremsenkühlung
Conduit de ventilation de frein

★差し込みます。
★Insert
★Einsetzen
★Insérer

X-18
(LP-5)

K7

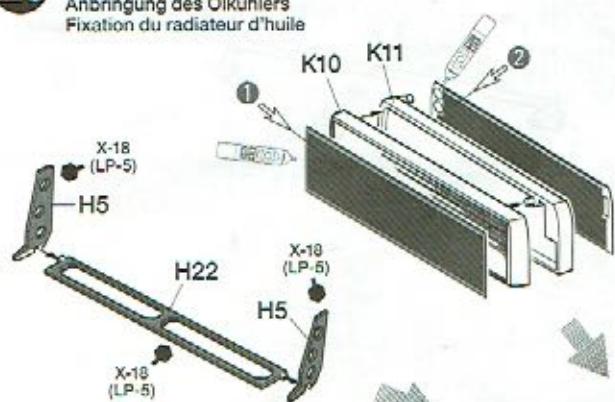


★ビニールパイプは床にたらしておきます。
★Let vinyl tubing hang down on the floor.
★Vinylschläuche bis zum Boden hängen lassen.
★Laissez pendre les tubes vinyle sur le plancher.

26

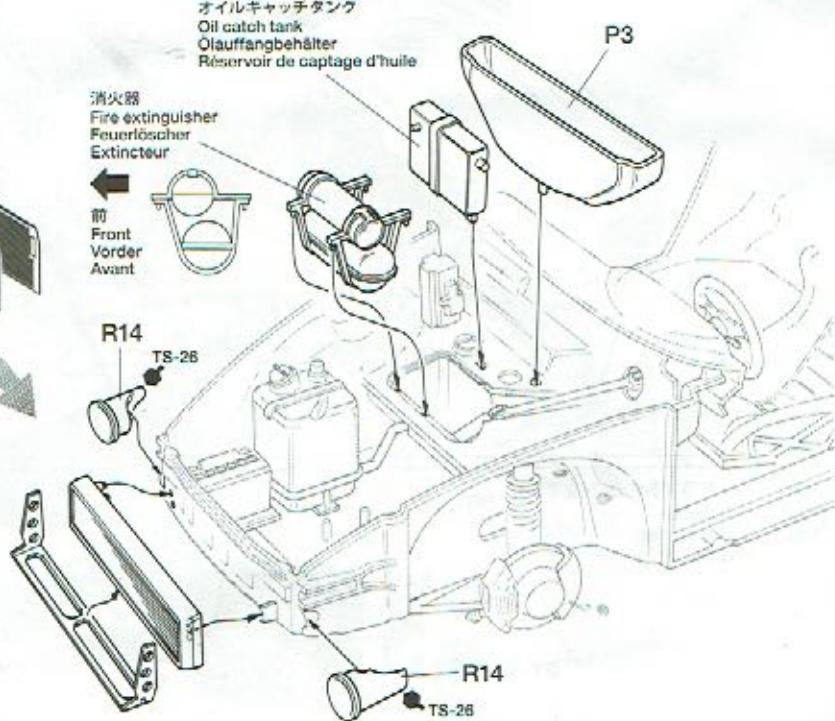
オイルクーラーの取り付け
Attaching oil cooler
Anbringung des Ölkühlers
Fixation du radiateur d'huile

オイルキャッチタンク
Oil catch tank
Ölauffangbehälter
Réservoir de captage d'huile



オイルクーラー
Oil cooler
Ölkühler
Radiateur d'huile

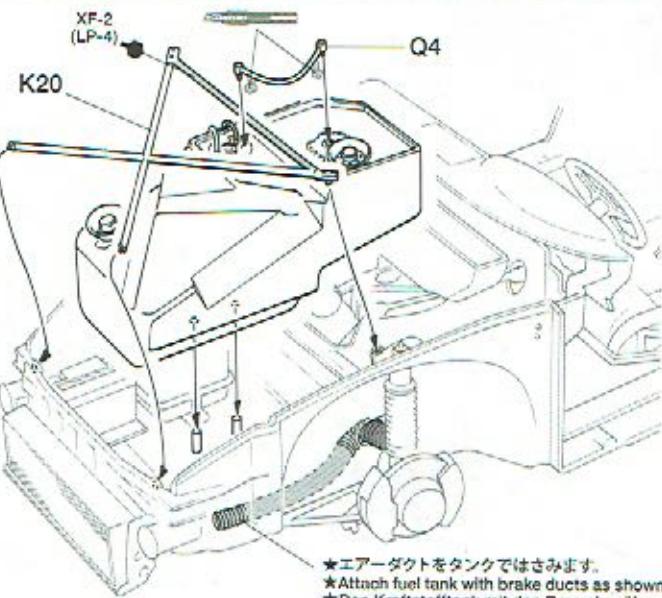
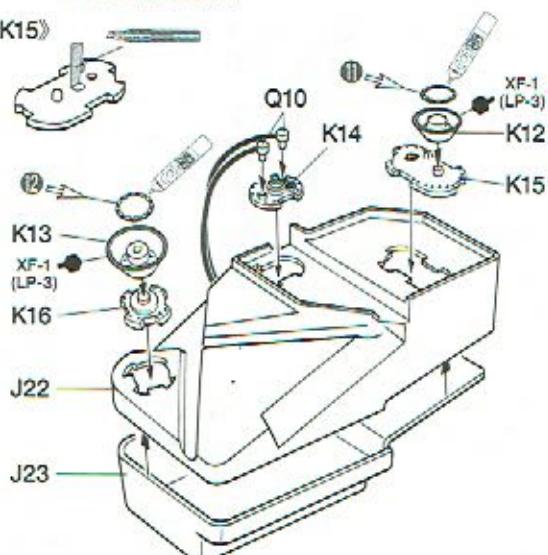
オイルクーラーステー
Oil cooler stay
Ölkühlerhalter
Support de radiateur d'huile



27

フューエルタンクの取り付け
Attaching fuel tank
Kraftstofftank-Einbau
Fixation du réservoir

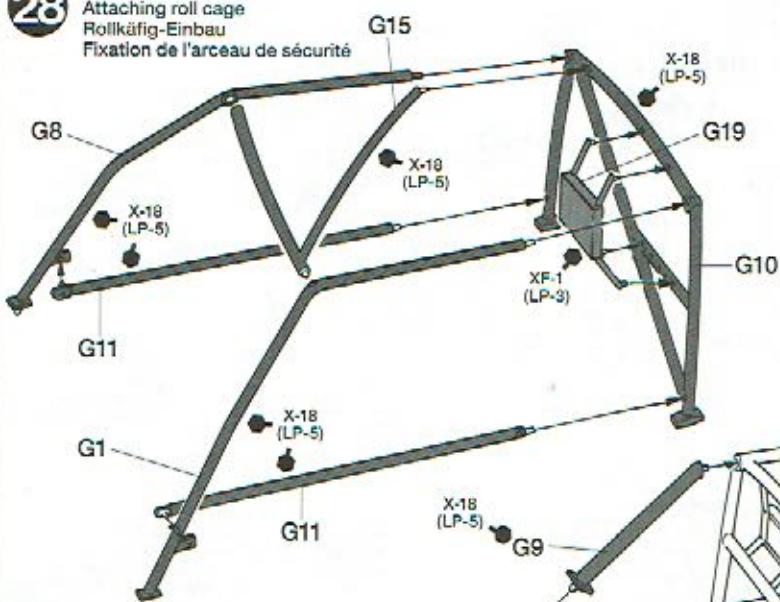
《K15》



★エアーダクトをタンクではさみます。
★Attach fuel tank with brake ducts as shown.
★Den Kraftstofftank mit den Bremskanälen wie abgebildet anbringen.
★Fixer le réservoir avec les gaines de freins comme montré.

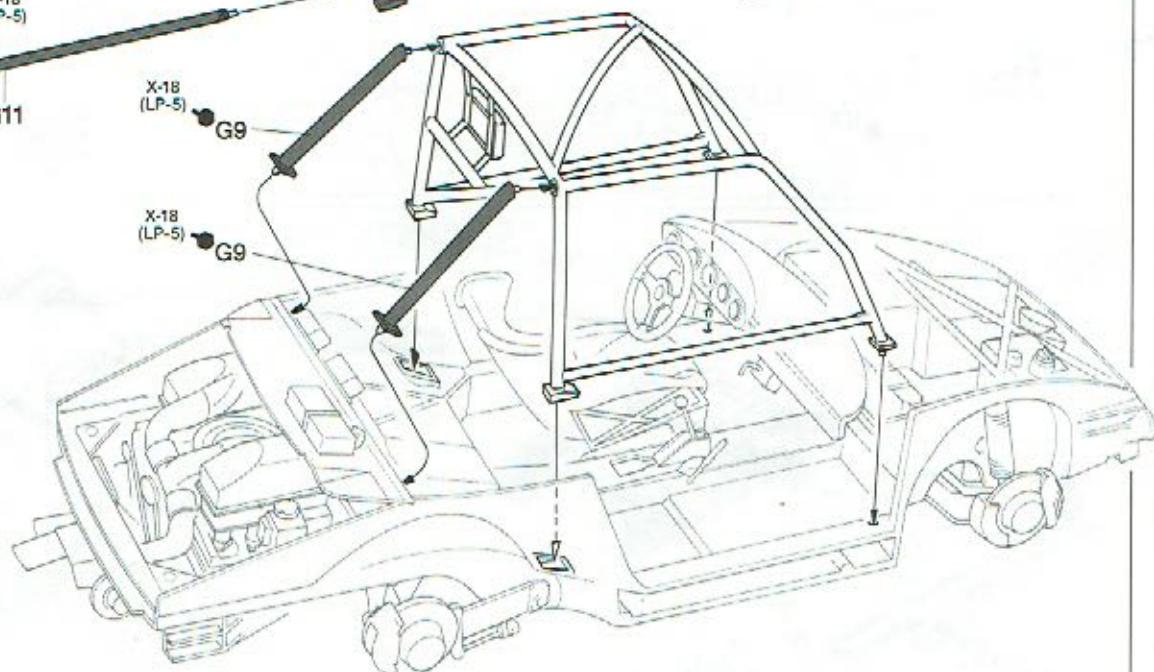
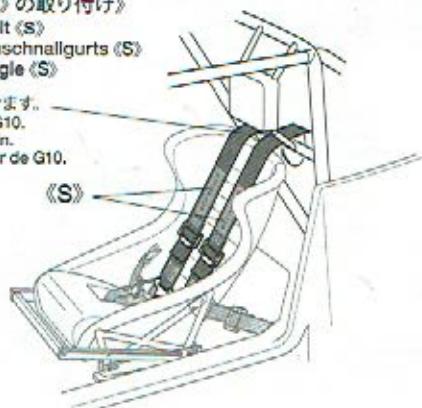
28

ロールケージの取り付け
Attaching roll cage
Rollkäfig-Einbau
Fixation de l'arceau de sécurité



《シートベルト《S》の取り付け》
Attaching seat belt (S)
Anbringen des Anschnallgurts (S)
Fixation de la sangle (S)

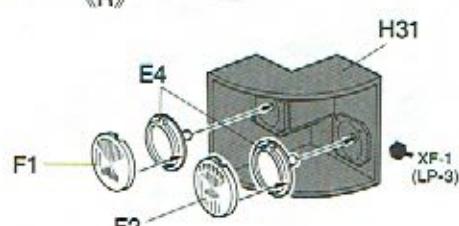
★G10に巻き付けます。
★Wrap around G10.
★Um G10 wickeln.
★Enrouler autour de G10.



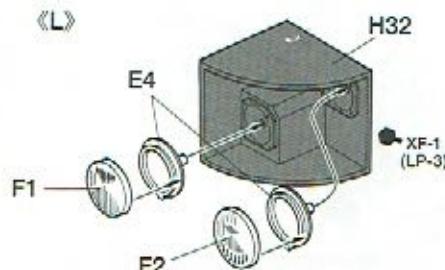
29

ヘッドライトの組み立て
Headlights
Scheinwerfer
Phares

《R》



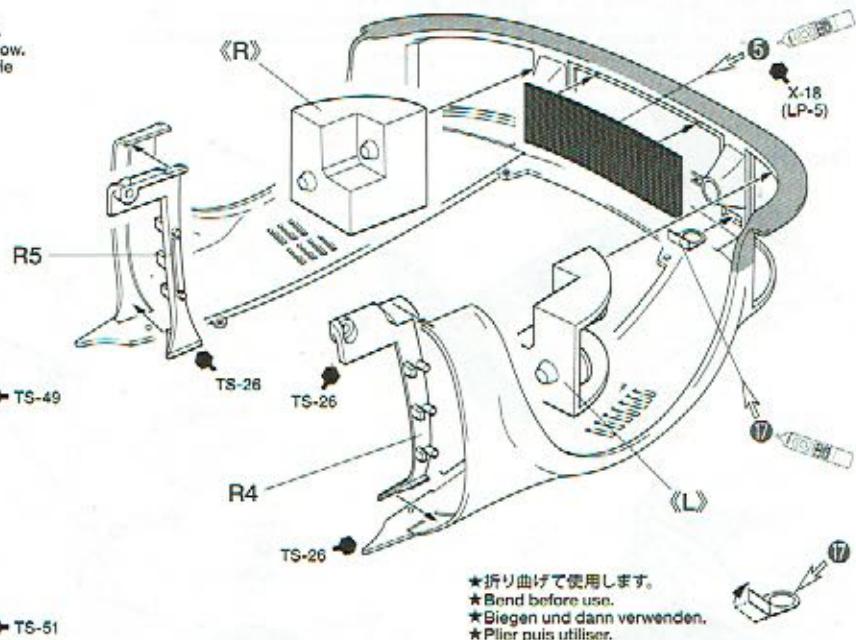
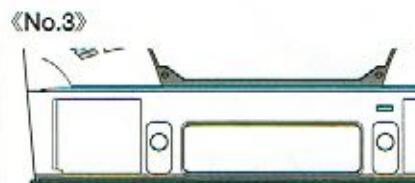
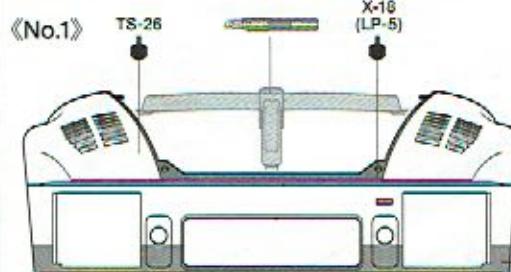
《L》



30

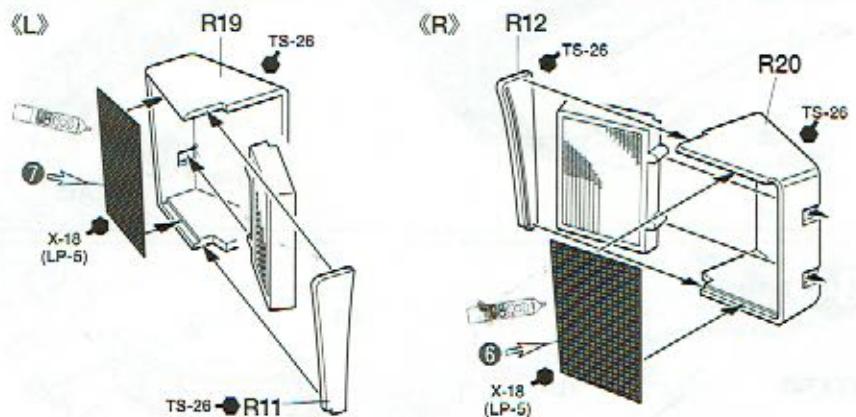
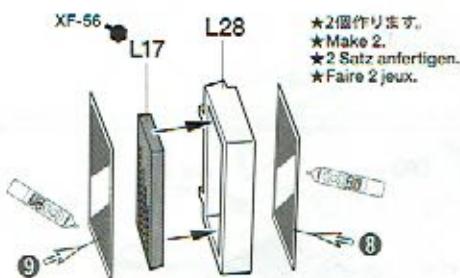
フロントボディの組み立て
Body front
Vordere Karosserie
Carrosserie avant

★カーナンバー1と3では塗装が異なります。下図を参考に塗装してください。
★Car number 1 and 3 are painted differently. Please paint as shown below.
★Auto Nummer 1 und 3 sind unterschiedlich lackiert. Lackieren Sie bitte wie unten angegeben.
★Les voitures 1 et 3 sont peintes différemment. Voir ci-dessous.



31

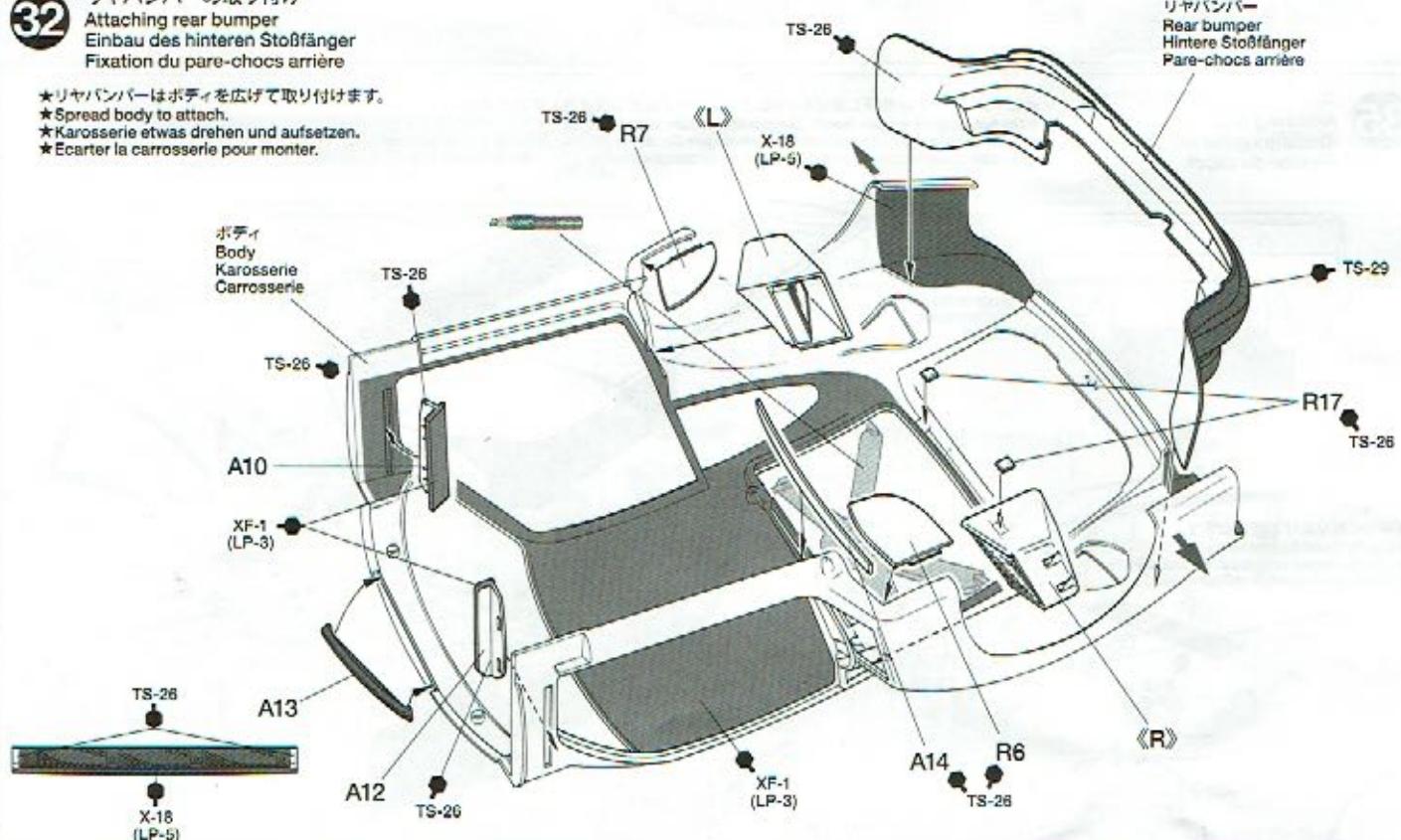
サイドラジエーターの組み立て
Side radiators
Seitenkühler
Radiateurs latéraux



32

リヤバンパーの取り付け
Attaching rear bumper
Einbau des hinteren Stoßfängers
Fixation du pare-chocs arrière

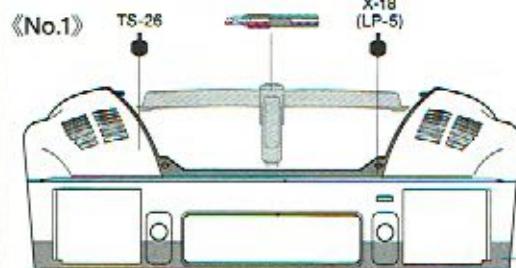
★リヤバンパーはボディを広げて取り付けます。
★Spread body to attach.
★Karosserie etwas drehen und aufsetzen.
★Ecartez la carrosserie pour monter.



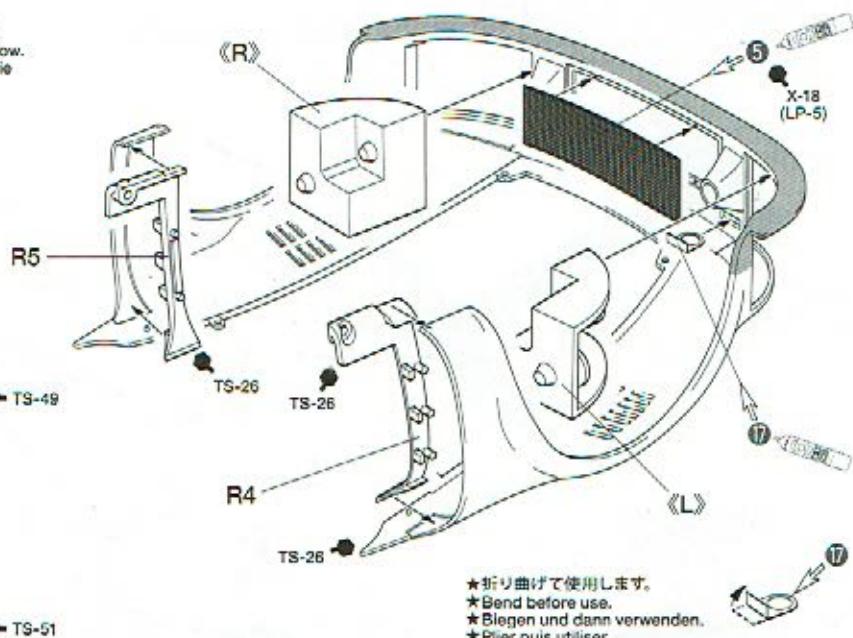
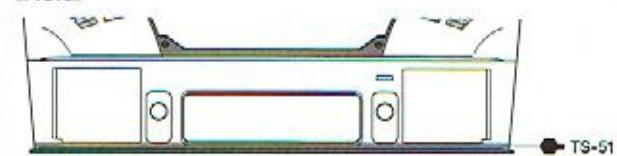
30

フロントボディの組み立て
Body front
Vordere Karosserie
Carrosserie avant

★カーナンバー1と3では塗装が異なります。下図を参考に塗装してください。
★Car number 1 and 3 are painted differently. Please paint as shown below.
★Auto Nummer 1 und 3 sind unterschiedlich lackiert. Lackieren Sie bitte wie unten angegeben.
★Les voitures 1 et 3 sont peintes différemment. Voir ci-dessous.

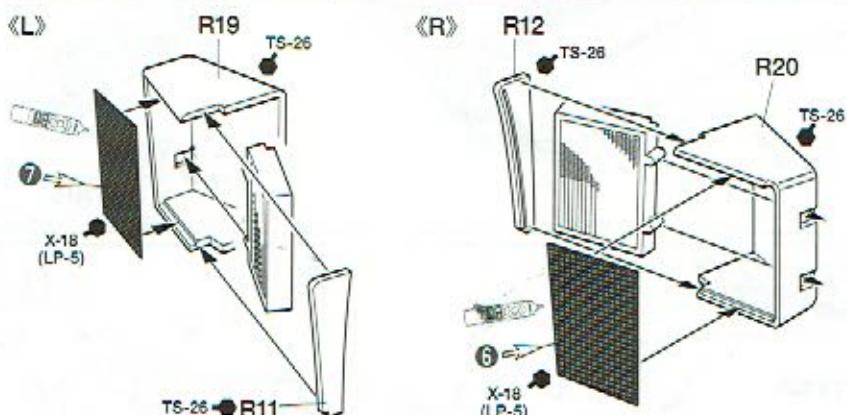
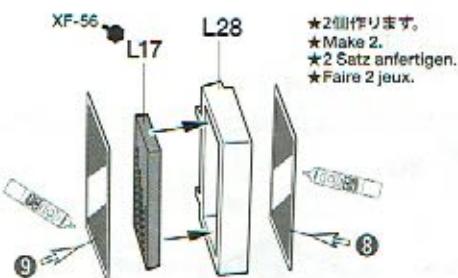


《No.3》



31

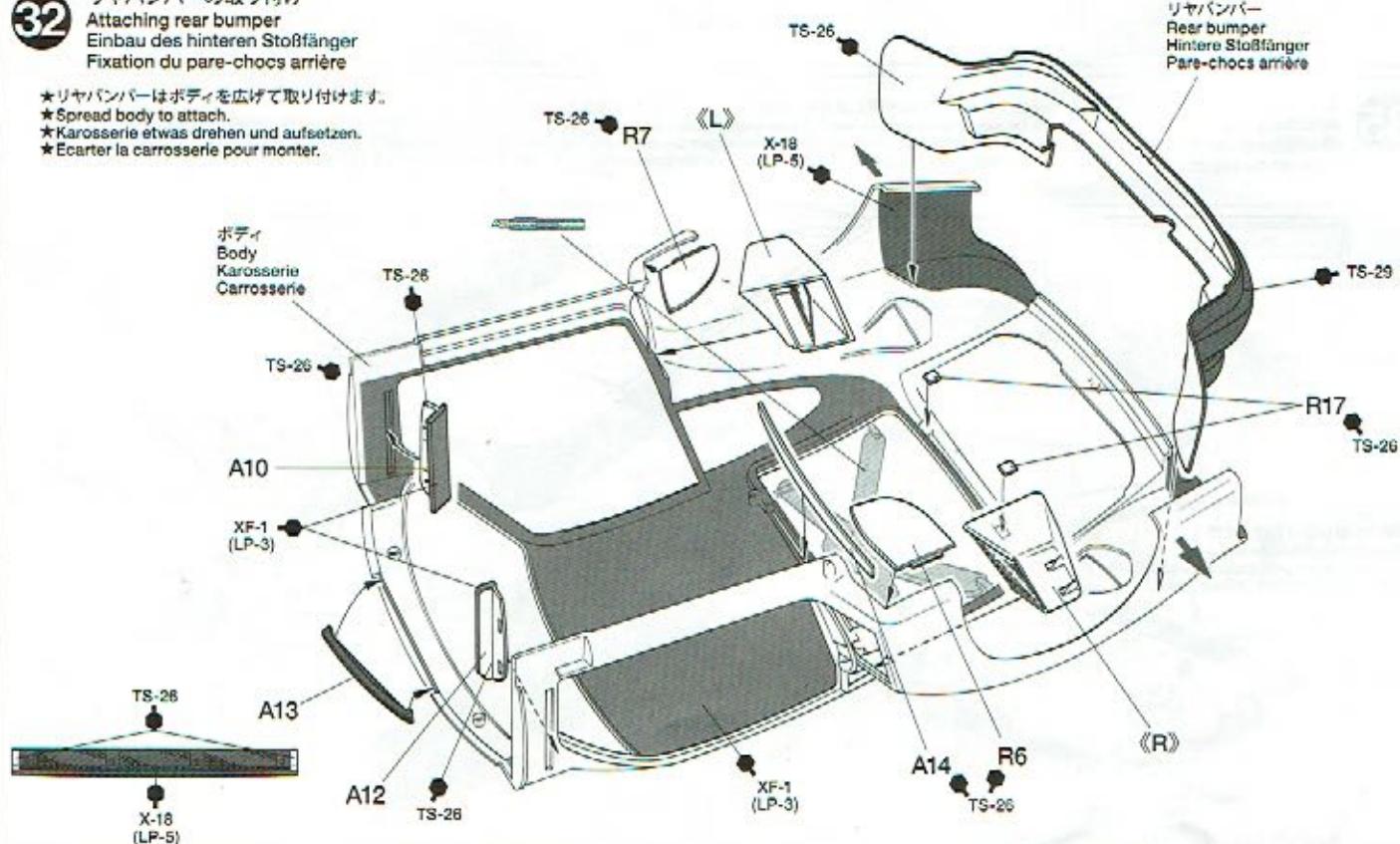
サイドラジエーターの組み立て
Side radiators
Seitenkühler
Radiateurs latéraux



32

リヤバンパーの取り付け
Attaching rear bumper
Einbau des hinteren Stoßfänger
Fixation du pare-chocs arrière

★リヤバンパーはボディを広げて取り付けます。
★Spread body to attach.
★Karosserie etwas drehen und aufsetzen.
★Ecartez la carrosserie pour monter.

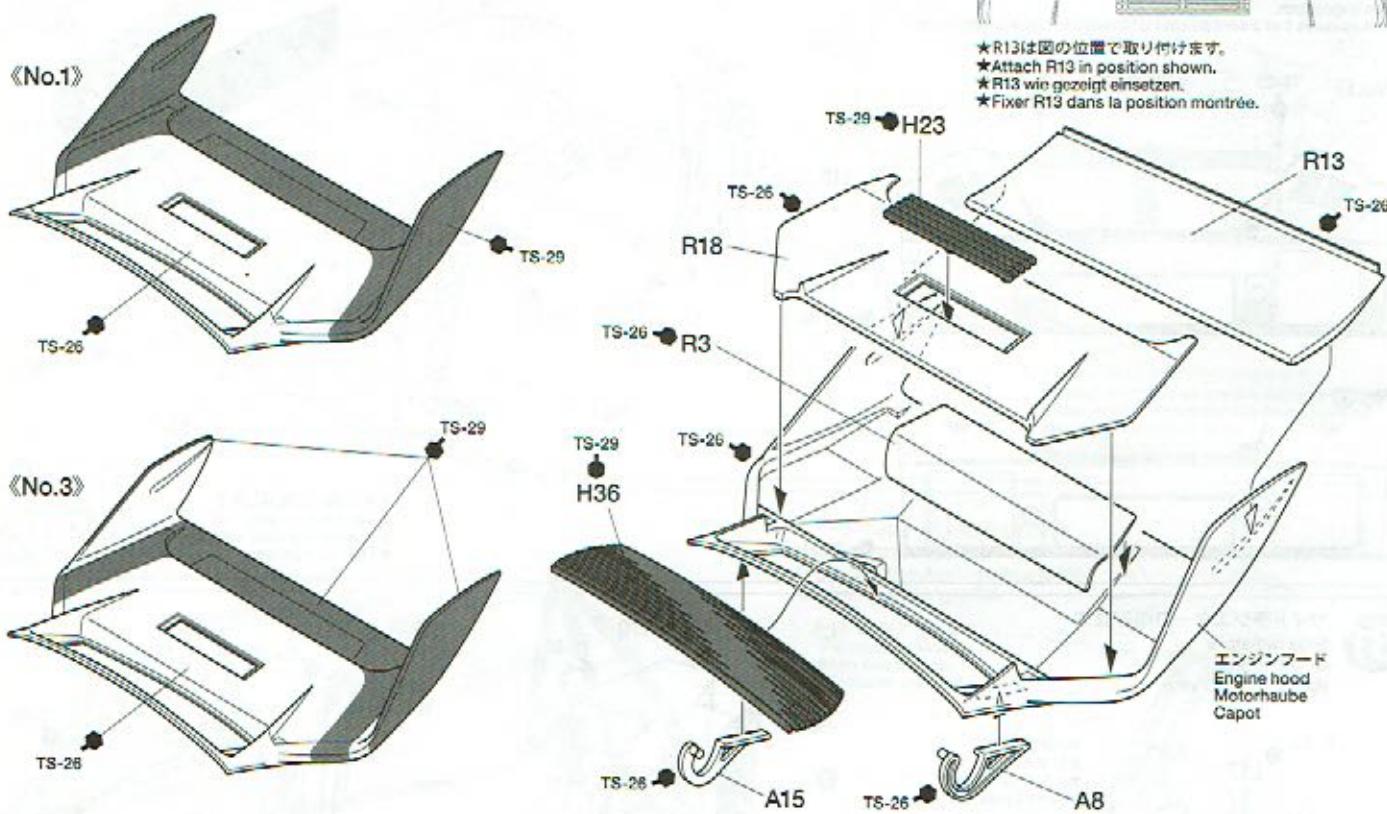


33

エンジンフードの組み立て

Engine hood
Motorhaube
Capot

- ★カーナンバー1とNo.3では塗装が異なります。下図を参考に塗装してください。
- ★Car number 1 and 3 are painted differently. Please paint as shown below.
- ★Auto Nummer 1 und 3 sind unterschiedlich lackiert. Lackieren Sie bitte wie unten angegeben.
- ★Les voitures 1 et 3 sont peintes différemment. Voir ci-dessous.



34

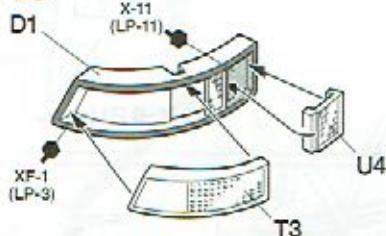
テールライトの組み立て

Taillights
Rücklicht
Feux arrière

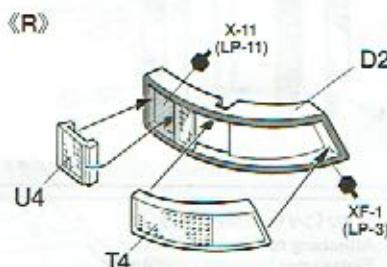
《T3,T4》



《L》



《R》



35

エンジンフードの取り付け

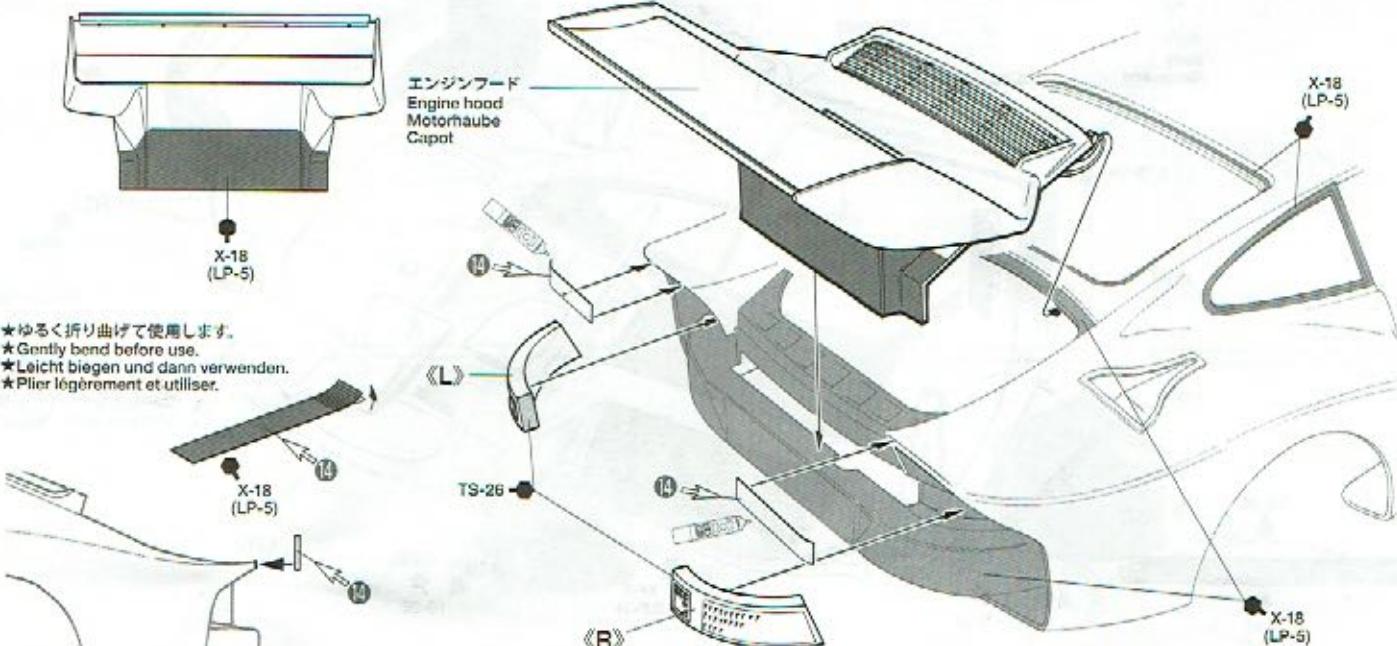
Attaching engine hood
Anbringung der Motorhaube
Fixation du capot

★エンジンフードは接着しません。セロファンテープなどで仮止めしておきます。

★Do not cement engine hood. Temporarily fasten with tape, etc.

★Die Motorhaube nicht festkleben, befestigen Sie diese vorübergehend mit Klebeband o.Ä.

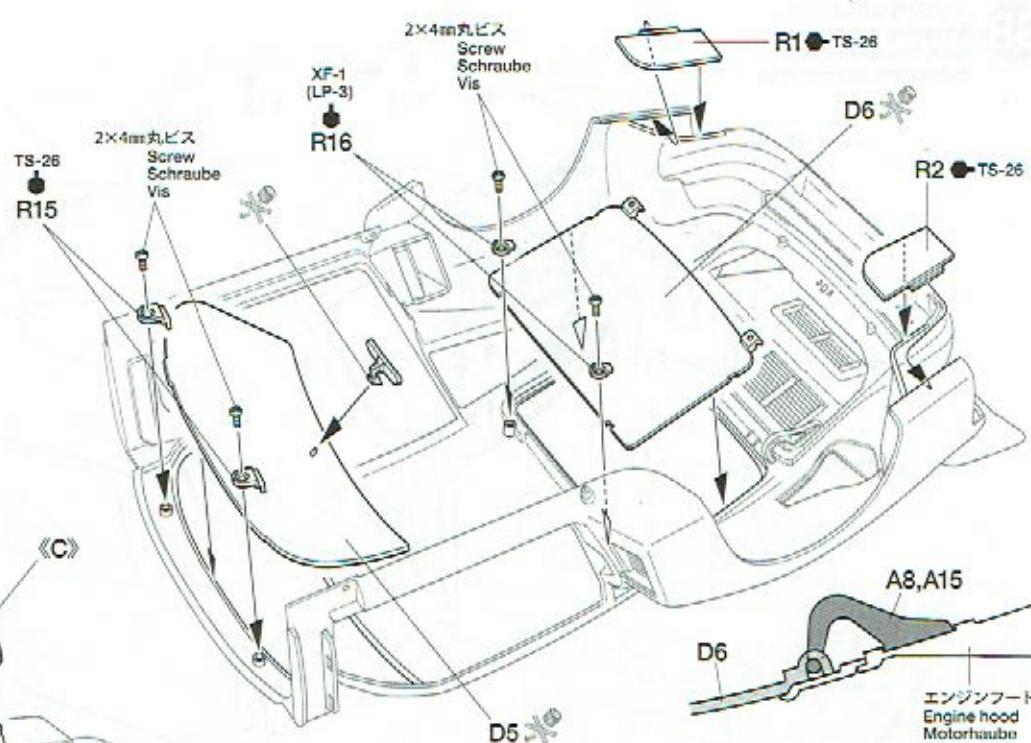
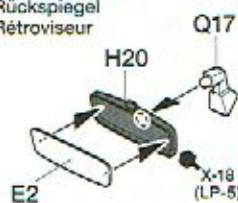
★Ne pas coller le capot moteur. Le maintenir temporairement avec de la bande auto-collante etc.



36

ウインドウの取り付け
Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres

《ルームミラー》
Rear-view mirror
Rückspiegel
Rétroviseur



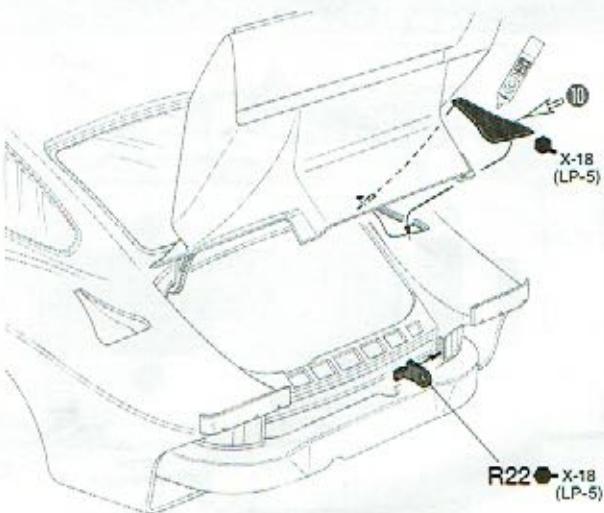
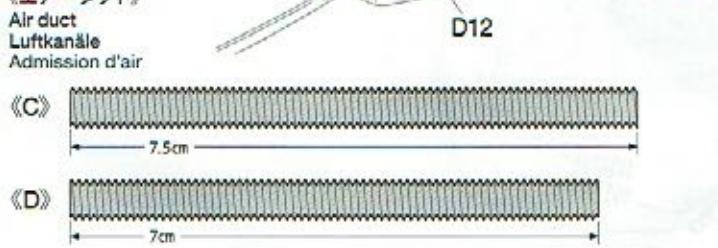
★エンジンフードは図のように固定します。

★Secure engine hood as shown.

★Motorhaube wie gezeigt sichern.

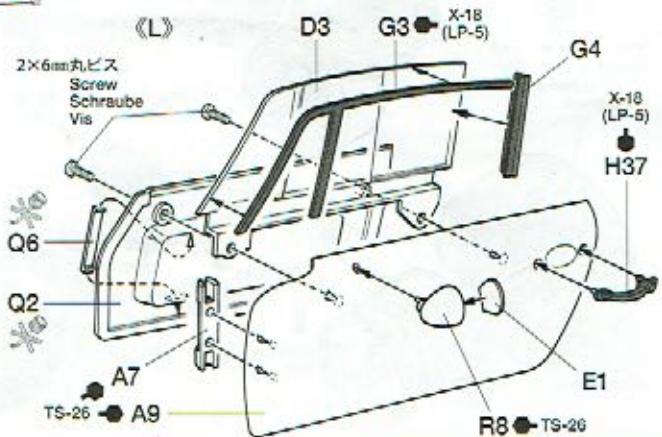
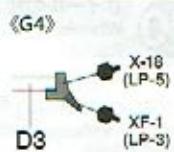
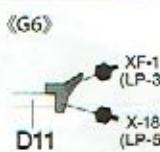
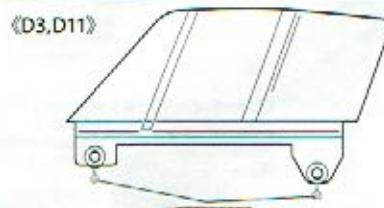
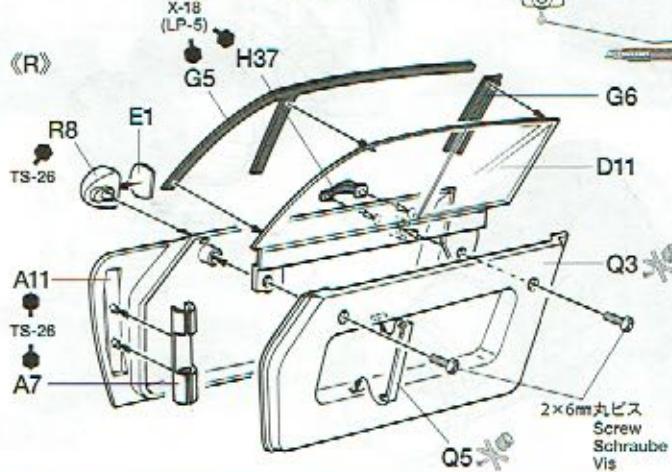
★Fixer le capot comme montre.

《エアーダクト》
Air duct
Luftkanäle
Admission d'air



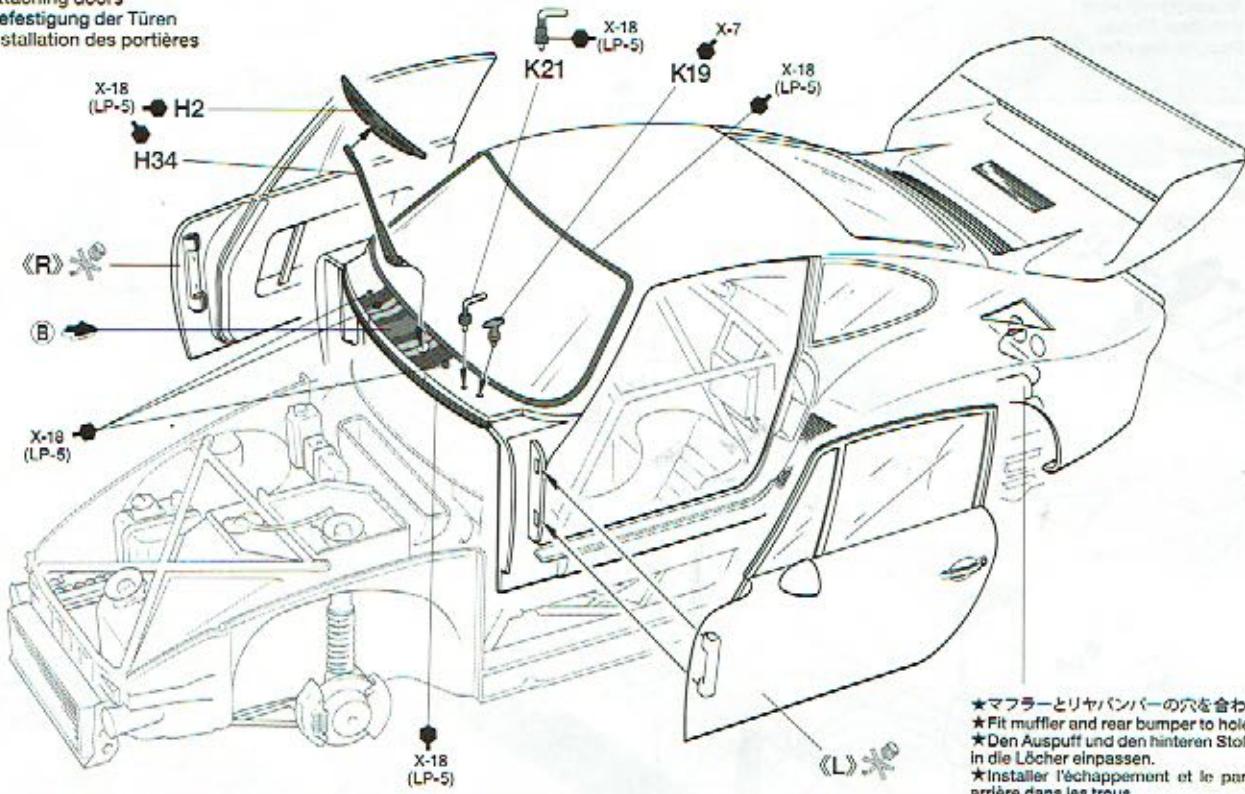
37

ドアの組み立て
Doors
Türen
Portières



38

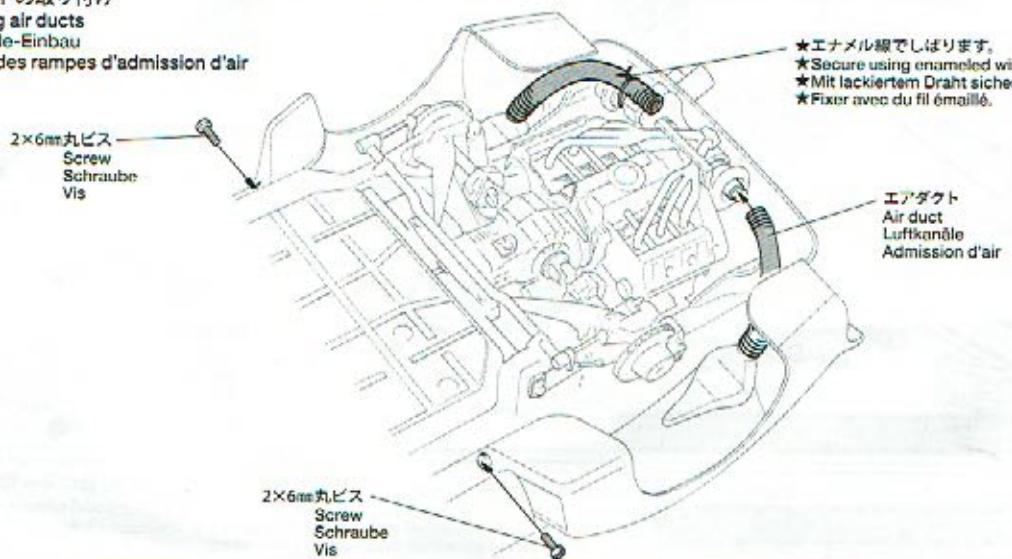
ドアの取り付け
Attaching doors
Befestigung der Türen
Installation des portières



★マフラーとリヤバンパーの穴を合わせます。
★Fit muffler and rear bumper to holes.
★Den Auspuff und den hinteren Stoßfänger in die Löcher einpassen.
★Installer l'échappement et le pare-choc arrière dans les trous.

39

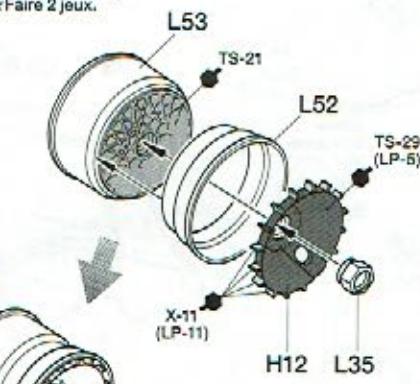
エアダクトの取り付け
Attaching air ducts
Luftkanäle-Einbau
Fixation des rampes d'admission d'air



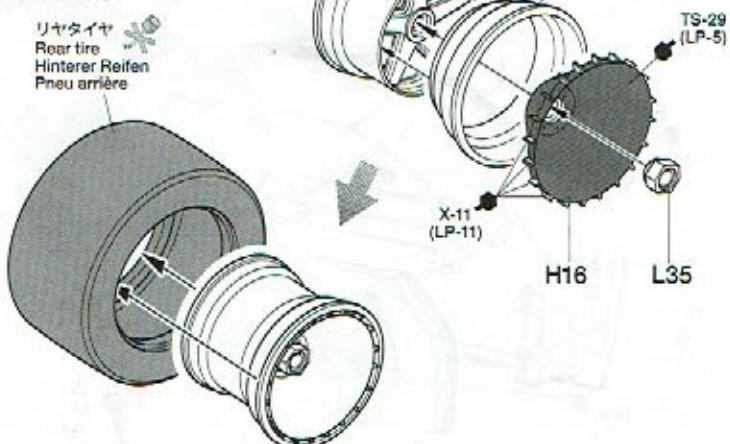
40

ホイールの組み立て
Wheels
Räder
Roues

《フロントホイール：F》 ★2個作ります。
Front wheels
Vorderräder
Roues avant



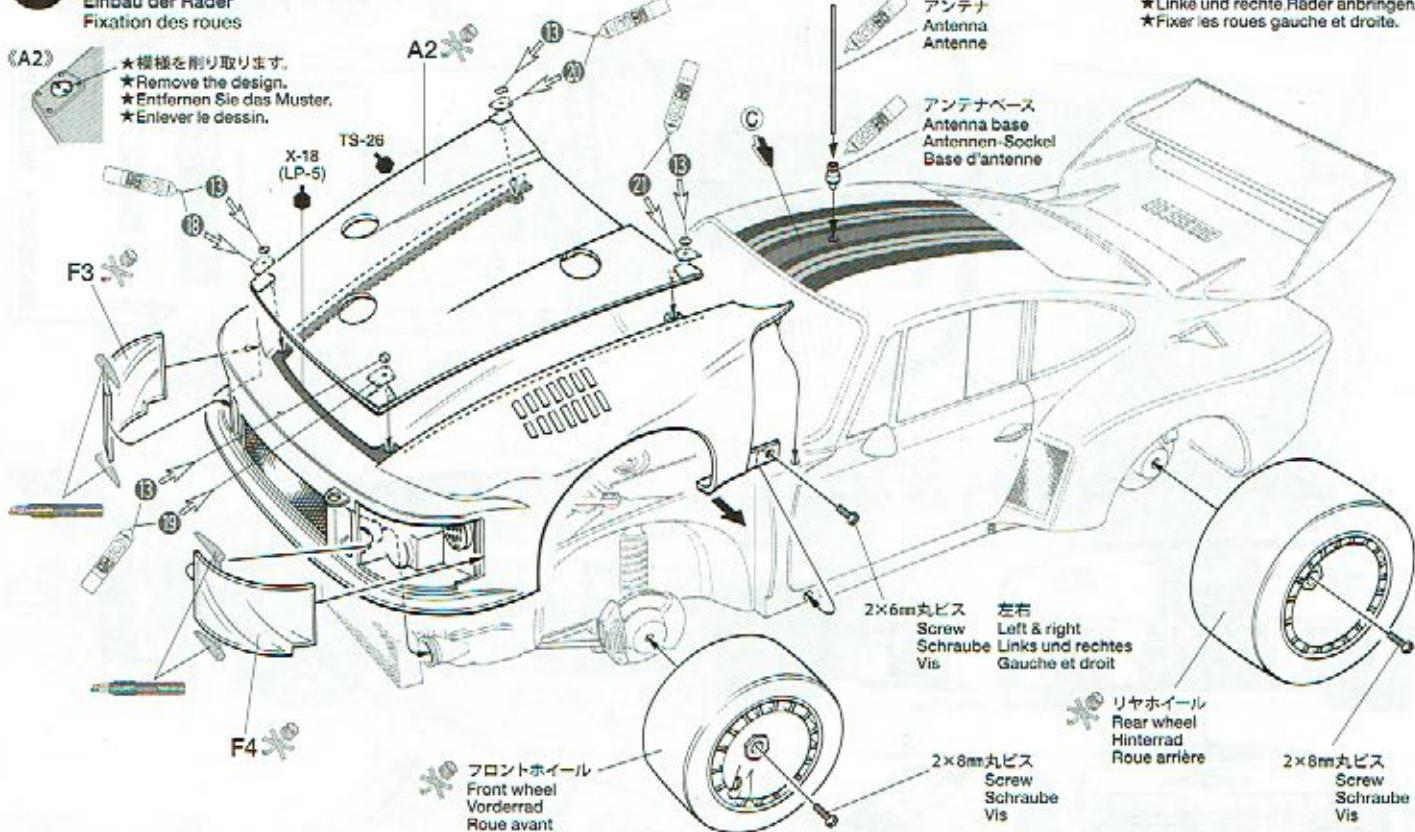
《リヤホイール：R》 ★2個作ります。
Rear wheels
Hinterräder
Roues arrière



41

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

(A2)

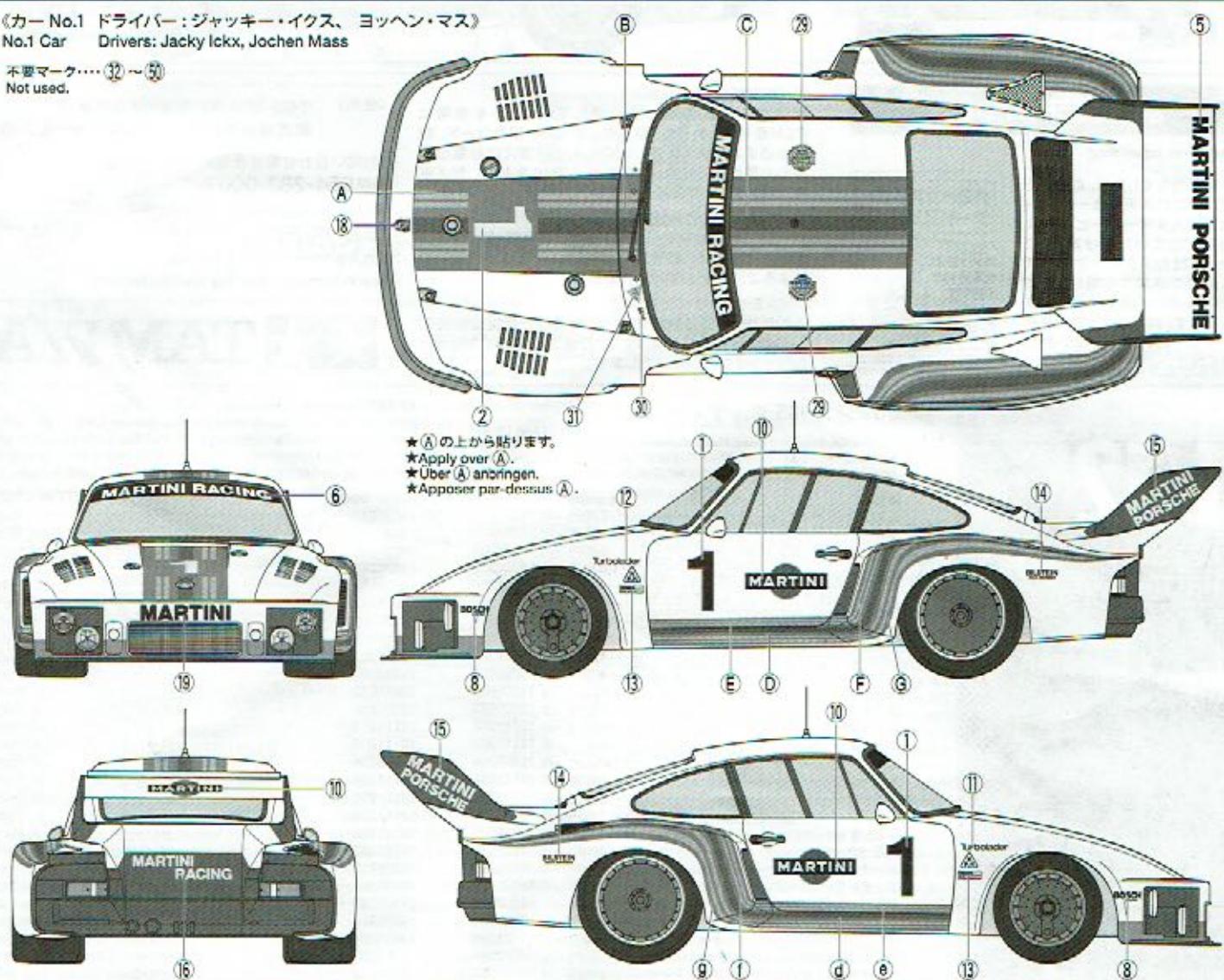


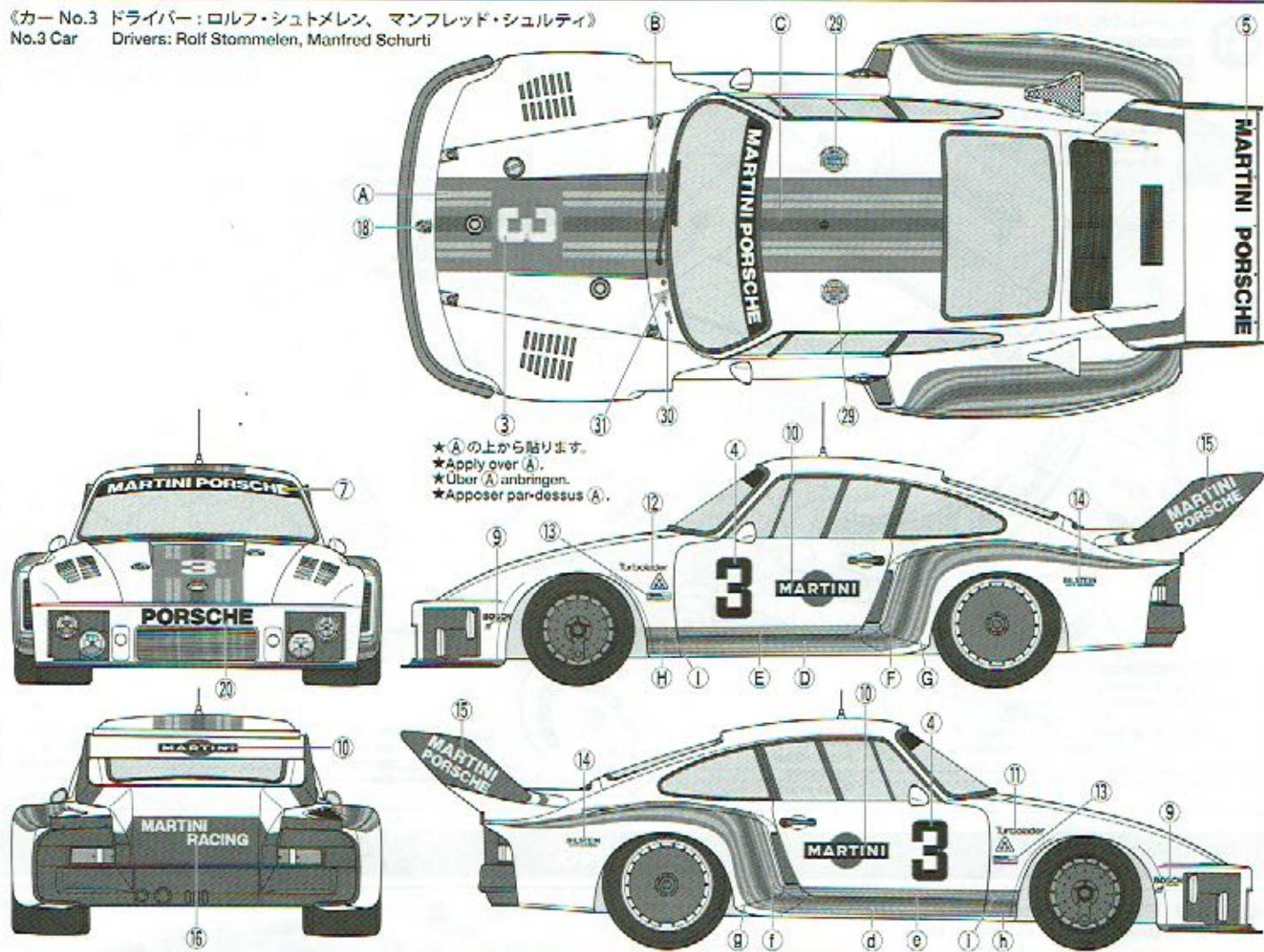
★ ホイールは左右取り付けます。
★ Attach left and right wheels.
★ Linke und rechte Räder anbringen.
★ Fixer les roues gauche et droite.

MARKING

《カーNo.1 ドライバー：ジャッキー・イクス、ヨッヘン・マス》
No.1 Car Drivers: Jacky Ickx, Jochen Mass

不要マーク……⑩～⑮
Not used.





部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号-00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

バーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》〒422-0610 静岡市駿河区思田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡への自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかげ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



1/12 Big Scale Racing Car

ポルシェ 935 マルティーニ

ITEM 12057

*本体価格(税抜き)は2020年12月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に加えてください。(小数点以下を切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
フロントボディ	720円 +税 19331211	
リヤボディ	1,020円 +税 19331212	
リヤバンパー、エンジンフード	640円 +税 19221003	
シャーシ	1,020円 +税 19331213	
A/バーツ	660円 +税 19001056	
B/バーツ	620円 +税 19001043	
C/バーツ	660円 +税 19006909	
D/バーツ	640円 +税 19001057	
E/バーツ	420円 +税 19001301	
F/バーツ	470円 +税 19006900	
G/バーツ	620円 +税 19001058	
H/バーツ	700円 +税 19001059	
J/バーツ	600円 +税 19111013	
K/バーツ	660円 +税 19111203	
L/P/バーツ	1,020円 +税 19803294	
N/バーツ	660円 +税 19111204	
O/バーツ	560円 +税 19111201	
R/バーツ	700円 +税 19111200	
T/バーツ	400円 +税 19221035	
U/バーツ	400円 +税 19221063	
シート(x1)	420円 +税 19331210	
エッチングバーツ、アンテナ、アンテナベース	2,800円 +税 19401361	
タイヤ(1台分)	660円 +税 19003287	
エアダクトブーツ(x4)	580円 +税 19801131	
スプリング袋詰	380円 +税 19401364	
ビス袋詰(1台分)	320円 +税 19803288	
マーク(a, b)、シートベルト	940円 +税 19491092	
説明図、バーツリスト	450円 +税 19803289	

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

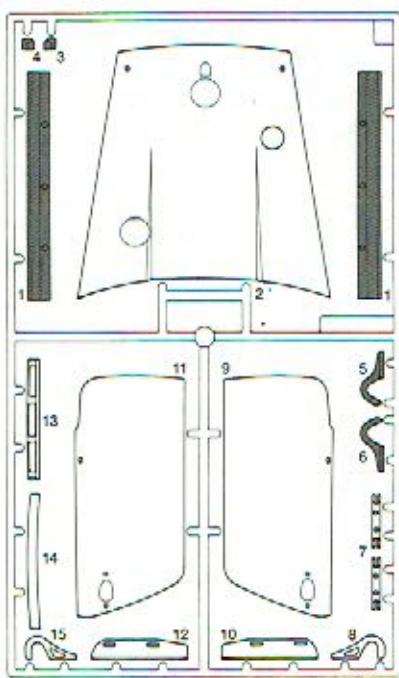
Parts code

19331211	ITEM 12057	Front Body
19331212		Rear Body
19221003		Rear Bumper, Engine Hood
19331213		Chassis
19001056		A Parts
19001043		B Parts
19006909		C Parts
19001057		D Parts
19001301		E Parts
19006900		F Parts
19001058		G Parts
19001059		H Parts
19111013		J Parts
19111203		K Parts
19803294		L, P Parts
19111204		N Parts
19111201		O Parts
19111200		R Parts
19221035		T Parts
19221063		U Parts
19331210		Seat (x1)
19401361		Photo-Etched Parts, Antenna, Antenna Base
19803287		Tire (Front x2, Rear x2)
19801131		Air Duct Boots (x4)
19401364		Spring Bag
19803288		Screw Bag
19491092		Decals(a, b), Seat Belt
19803289		Instructions, Parts List

PARTS



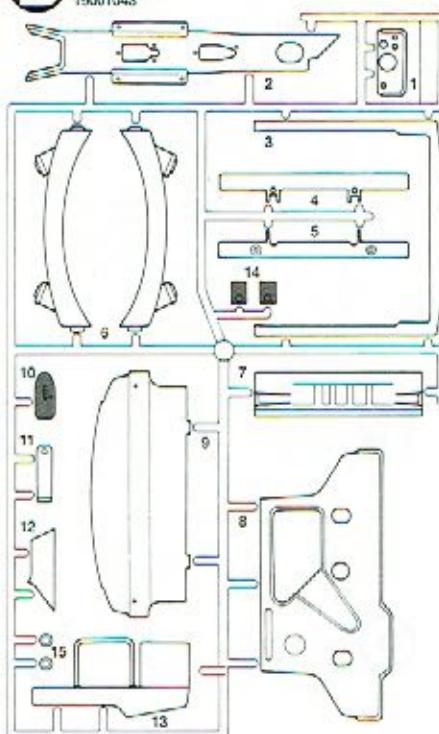
PARTS x1
19001056



★ 製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★ Specifications are subject to change without notice.
★ Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★ Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

不要部品 / Not used.
Nicht verwendbar. / Non utilisées.

B PARTS x1
19001043



フロントボディx1
Body front 19331211
Vordere Karosserie
Carrosserie avant

リヤボディx1
Body rear 19331212
Hintere Karosserie
Carrosserie arrière

シャーシx1
Chassis 19331213
Châssis

スライドマーク ax1
Decals a 19491082
Schiebebilder a

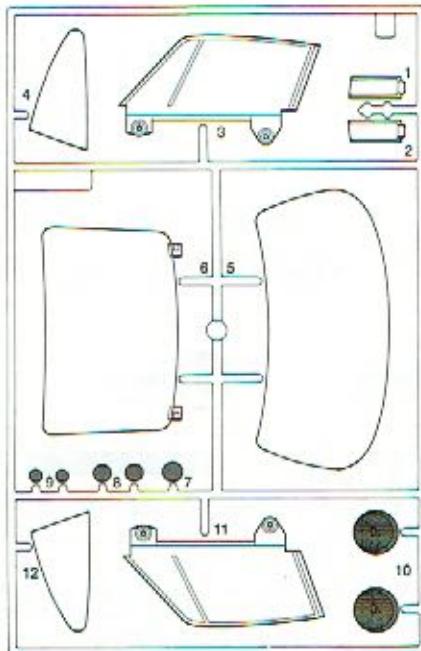
エンジンフードx1
Engine hood 19221003
Motorhaube
Capot

リヤバンパーx1
Rear bumper 19221003
Hinterer Stoßfänger
Parachocs arrière

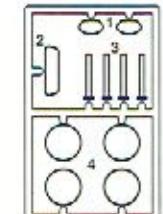
シートベルトx1
Seatbelt 19491082
Sicherheitsgurt
Harnais

スライドマーク bx1
Decals b 19491092
Schiebebilder b

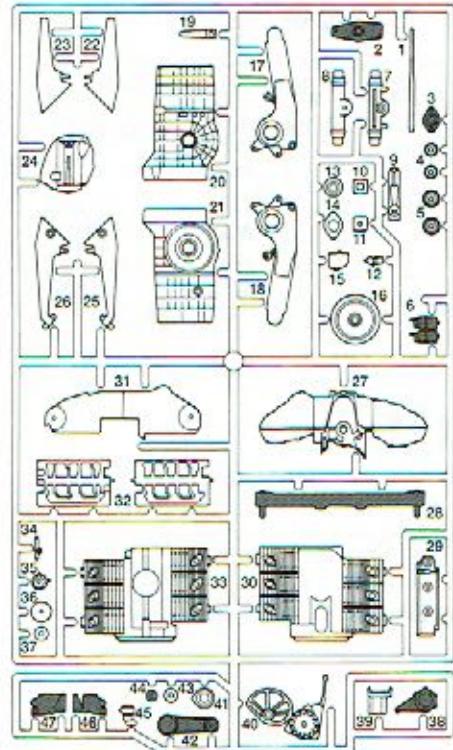
D PARTS x1
19001057



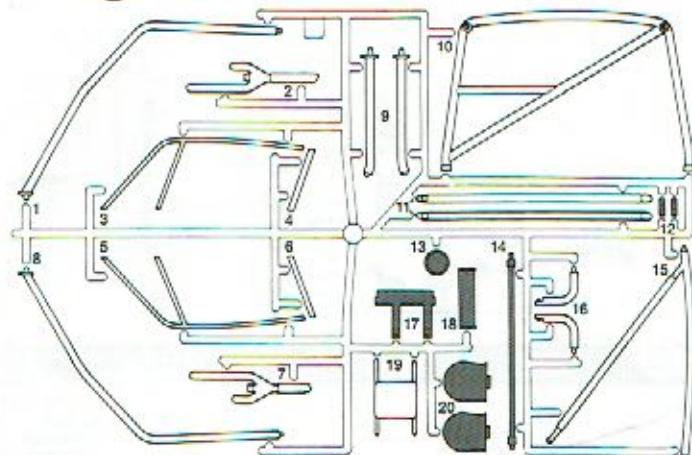
E PARTS x1
19001301



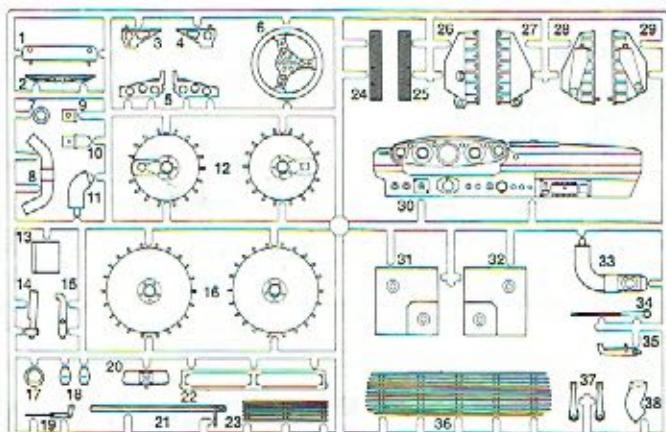
C PARTS x1
19006909



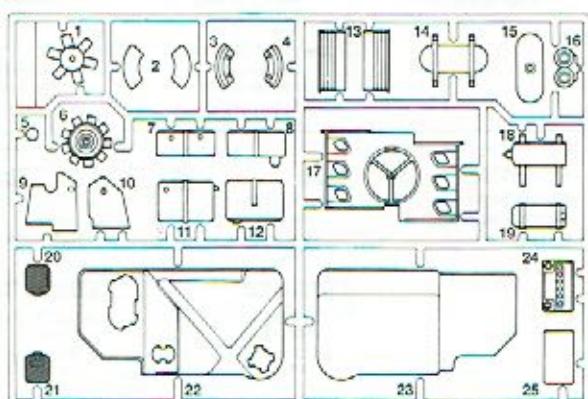
G PARTS x1
19001058



H PARTS x1
19001059



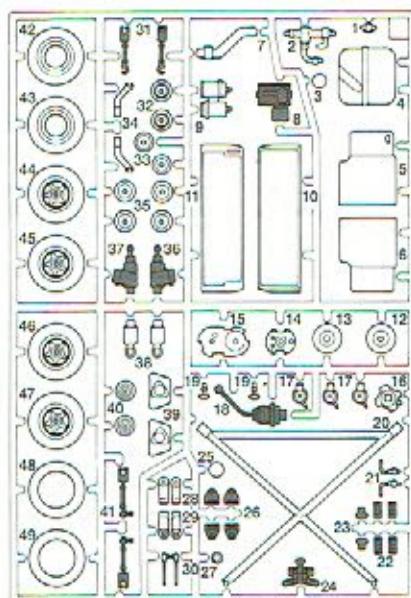
J PARTS x1
19111013





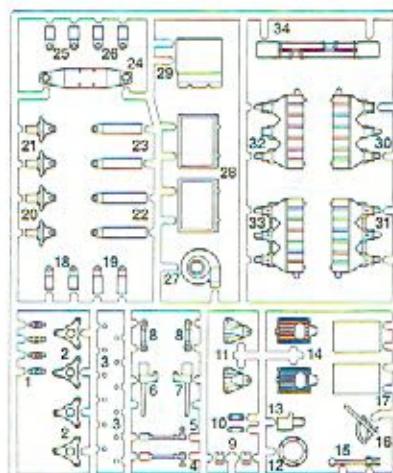
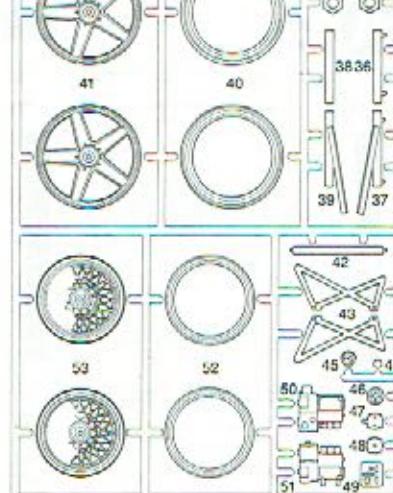
PARTS ×1

19111203

不要部品 / Not used.
Nicht verwendet. / Non utilisées.

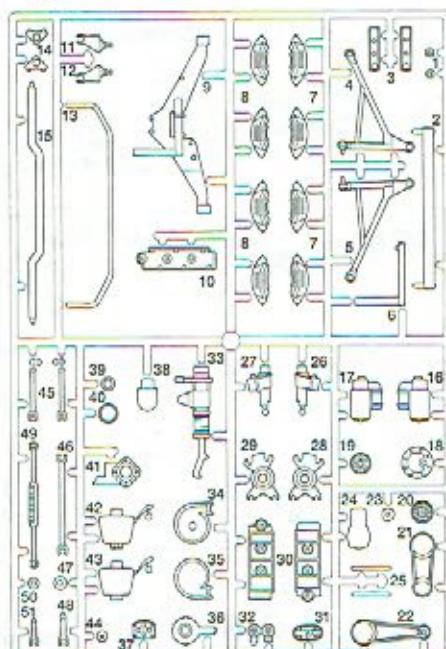
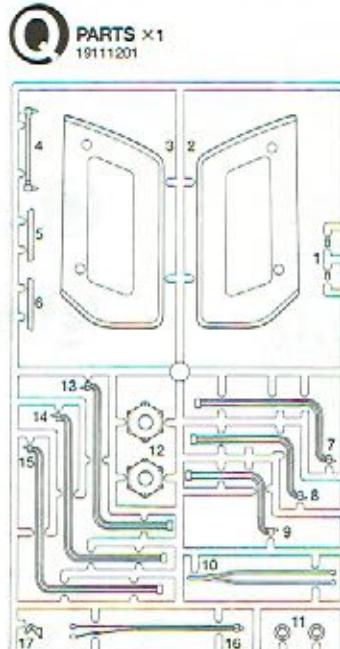
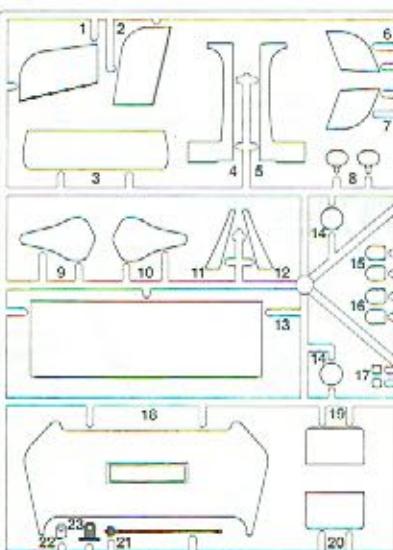
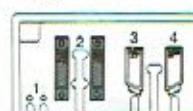
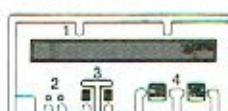
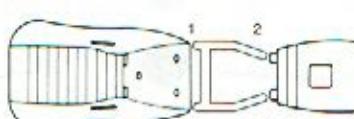
PARTS ×1

19003294

PARTS ×1
19111200

PARTS ×1

19111204

PARTS ×1
19111201PARTS ×1
19111200PARTS ×1
19221035PARTS ×1
19221063エアダクトブーツ ×4
Air duct
Luftkanäle
Admission d'airシート部品×1
Seat parts 19331210
Sitzteile
Pièces du siège

《ビス袋詰A》19803288

Screw bag A
Schraubenbeutel A
Sachet de vis A

◎ 2mmナット(大) ×4	2×6mm丸ビス ×4
Nut (large) Mutter (gross) Ecrou (grand)	Screw Schraube Vis
◎ 2mmナット(小) ×4	2×4mm丸ビス ×4
Nut (small) Mutter (klein) Ecrou (petit)	Screw Schraube Vis

《ビス袋詰B》19803288

Screw bag B
Schraubenbeutel B
Sachet de vis B

2×6mm丸ビス ×12	2×28mm丸ビス ×2
Screw Schraube Vis	Screw Schraube Vis
2×15mm丸ビス ×2	2×24mm丸ビス ×2
Screw Schraube Vis	Screw Schraube Vis

《スプリング袋詰》19401364

Spring bag
Feder-Beutel
Sachet de ressorts

コイルスプリング×4
Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal	19401364

ビニールパイプ(太)×1
Vinyl tube (thick)	19401364
Vinylschlauch (dick)	
Tube vinyle (épais)	

ビニールパイプ(細)×1
Vinyl tubing (thin)	19401364
Vinylschlauch (dünn)	
Tube vinyle (étroit)	

フロントタイヤ (小)×2
Front tire (small)	19803287
Vorderer Reifen (klein)	
Pneu avant (petite)	

リヤタイヤ (大)×2
Rear tire (large)	19803287
Hinterer Reifen (groß)	
Pneu arrière (grande)	

エッティングパーツ×1
Photo-etched parts	19401361
Fotoglättete Teile	
Pièces photo-découpées	

アンテナ×1
Antenna	19401361
Antenne	

アンテナベース×1
Antenna base	19401361
Antennen-Sockel	
Base d'antenne	

TAMIYA